



071031



SV - Bruksanvisning för tryckluftsdriven spikpistol

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for trykkluftdrevet spikerpistol

Oversettelse av original bruksanvisning

DA - Betjeningsvejledning til sømpistol, trykluft

Oversættelse af den originale vejledning

PL - Instrukcja obsługi gwoździarki pneumatycznej

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - Operating Instructions for Nail Gun

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung für Druckluft-Nagler

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Paineilmanaulaimen käyttöohje

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi de la cloueuse

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor Spijkerpistool

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-10-14

© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

WARNING! Följ alltid grundläggande säkerhetsåtgärder när du använder tryckluftsverktyg, för att minska risken för personskada. Detta verktyg är avsett för vissa användningsområden. Utrustningen får INTE modifieras och/eller användas för något annat användningsområde än det avsedda. Kontakta återförsäljaren om du har frågor angående användningen av utrustningen.

- Håll arbetsområdet rent. Belamrade arbetsområden ökar risken för skador.
- Låt inte barn vistas i arbetsområdet. Låt inte barn hantera verktyget.
- Använd inte verktyget om du är påverkad av alkohol, läkemedel eller droger. Läs varningstexten för eventuella mediciner du tar för att se om ditt omdöme och dina reflexer kan påverkas av dem. Använd inte verktyget om du känner dig osäker.
- Använd skyddsglasögon. Skyddsglasögon ska uppfylla kraven enligt ANSI Z87.1. Skyddsglasögonen ska skydda mot flygande partiklar framifrån och från sidan. Bär skyddsglasögon när du laddar, använder eller servar verktyget.
- Använd hörselskydd. Personer inom arbetsområdet kan utsättas för höga ljudnivåer som kan orsaka hörselskador.
- Använd inte syre, brännbara gaser, gaser på flaska eller trycksatta gaser för att driva verktyget. Verktyget kan explodera och orsaka allvarliga skador.
- Använd lämpliga kläder. Bär skyddskläder och halkfria skor eller skyddsskor när du arbetar med verktyget. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Använd hårskydd för att skydda håret från att fastna i verktyget.
- Avfyr inte verktyget mot hårda material. Försök inte avfyr verktyget mot hårda eller sköra material som betong, stål eller kakel.
- Stå rätt när du använder verktyget. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans för att undvika skador.
- Kontrollera skadade delar. Kontrollera noga att inga delar är skadade innan du använder verktyget.
- Byte av delar och tillbehör. Använd endast godkända reservdelar och tillbehör vid service.
- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig. Tillämpa sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.
- Förvaring av verktyget. När verktyget inte används ska det förvaras torrt, väl rengjort och monterat, för att minska risken för korrosion. Förvaras oåtkomligt för barn.
- Förlängningssladd för utomhusbruk. Om kompressorn används utomhus ska endast jordad förlängningssladd, avsedd för utomhusbruk, användas. Se tillverkarens anvisningar rörande erforderlig tvärsnittsarea för kompressorns strömförbrukning.
- Akta luftslangen och dess anslutningar. Snubbla inte över slangen. Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt åtdragna.
- Efter att du laddat fästelement är det förbjudet att rikta verktyget mot dig själv eller andra.
- Använd korrekt tryckluftsanslutning. Anslutningen på verktyget får inte kunna vara trycksatt efter att trycklufts försörjningen kopplats bort. Om du använder fel anslutning kan verktyget vara trycksatt efter att trycklufts försörjningen kopplats bort och fästelement kan fortfarande avfyras.
- När du ansluter tryckluft kan verktyget avfyr fästelement. Ta därför ut alla fästelement innan du ansluter tryckluft.
- Tryck inte ned avtryckaren och säkerhetsmekanismen när du laddar fästelement.
- Om fästelement fastnar kopplar du bort trycklufts försörjningen och tar bort fästelement som sitter fast.

WARNING! Varningar och anvisningar i denna handbok täcker inte alla tänkbara situationer som kan uppstå. Användaren måste använda sunt förnuft och försiktighet.

TEKNISKA DATA

Min. driftlufttryck	4,8 bar
Max. driftlufttryck	8,3 bar
Spiklängd	20 – 50 mm
Spikstorlek	1,2 mm
Spikkapacitet	100
Luftintag	1/4" NPT
Luftförbrukning	511/min
Vikt	1,4 kg

Ljudtrycksnivå, LpA
Ljudeffektsnivå, LwA
Vibrationsnivå

95,6 dB(A), K= 1,5 dB
108,6 dB(A), K= 1,5 dB
1,88 m/s², K= 1,5 m/s²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN ISO 11148-13:2018.

Varning! Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

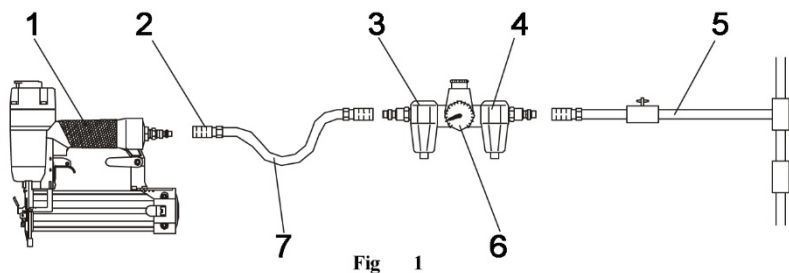
BESKRIVNING

Kontrollera vid upppackningen att alla delar finns med. Jämför med listan nedan. Kontakta kundtjänst om delar saknas eller är skadade.

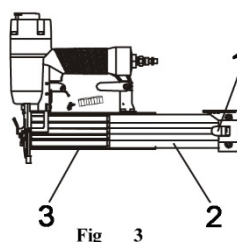
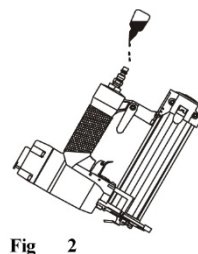
- Spikpistol
- S3 insexnyckel
- S4 insexnyckel
- Bruksanvisning

ILLUSTRATIONER

1. Spikpistol
2. Snabbkoppling
3. Smörjenhet
4. Filter
5. Tryckluftsförsörjning
6. Regulator
7. Luftslang



1. Lås
2. Rörligt magasin
3. Fast magasin



MONTERING

Tryckluftsverktyget levereras helt monterat. Innan du använder verktyget ansluter du tryckluftsförsörjningen och önskade tryckluftstillbehör. Se fig. 1 för rekommenderade tillbehör och anslutningsordning. Kontrollera att luftslangen inte är trycksatt när du monterar eller demonterar adapterar för tryckluftsförsörjningen.

Ansluta verktyget till tryckluftsförsörjning

1. Kontrollera om verktyget behöver smörjas. Droppa vid behov två droppar olja i tryckluftsanslutningen, se fig. 2. Om du använder smörjenhet kontrollerar du om du behöver fylla på olja.

2. Sätt på kompressorn och ställ in rätt tryck på regulatorn för den typ av fästelement som används.
3. Anslut verktyget till tryckluftsförsörjningen (se rekommenderad inställning).

Ladda fästelement

1. Tryck ned låset för att frigöra det rörliga magasinet och dra ut magasinet helt, se fig. 3.
2. Placera en uppsättning fästelement av rätt typ och storlek i det fasta magasinet (39). Magasinet rymmer upp till 100 fästelement.
3. Tryck det rörliga magasinet framåt tills det låses på plats.

HANDHAVANDE

Kontrollera indrivningsdjupet på en provbit innan du använder verktyget. Om fästelementen drivs in för djupt eller inte djupt nog justerar du lufttrycket med hjälp av regulatorn.

1. Anslut verktyget till tryckluftsförsörjningen. Kontrollera att lufttrycket ligger inom rätt intervall, se tekniska data.
2. Ladda fästelement enligt anvisningarna ovan i avsnittet ladda fästelement.
3. Håll i huset och tryck drivningsstyrningen mot arbetsytan. Kontrollera att verktyget är rakt och tryck sedan mjukt på avtryckaren för att avfyra ett fästelement.
4. Lyft verktyget från arbetsytan.
5. Det finns två sätt att använda verktyget:
 - Tryck nosen mot på arbetsytan, tryck sedan verktyget lätt mot arbetsytan tills säkerhetsmekanismen trycks ned och tryck på avtryckaren för att avfyra ett fästelement.
 - Tryck ned avtryckaren och tryck sedan in säkerhetsmekanismen flera gånger för att avfyra flera fästelementet. Verktyget avfyra ett fästelement varje gång säkerhetsmekanismen trycks ned.

UNDERHÅLL

- Regelbunden (men inte överdriven) smörjning är viktig för att verktyget ska fungera. Olja som appliceras genom luftintaget smörjer de interna delarna. Vi rekommenderar att du monterar en smörjenhet, men du kan även smörja manuellt före varje användning samt efter 1 timmes kontinuerlig användning. Du behöver bara applicera ett par droppar olja varje gång. För mycket olja samlas på insidan av verktyget och blåses ut under nästa utblåscykkel. ANVÄND ENDAST TRYCKLUFTSOLJA. Använd inte lösningsmedel eller tillsatser, eftersom dessa gör att tätningen i verktyget slits i förtid.
- Smörj alla rörliga och roterande delar med lite olja.
- Smuts och vatten i tryckluften är vanliga anledningar till att tryckluftsverktyg slits. Filter/smörjenhet ger bättre prestanda och längre livslängd. Filtret måste ha rätt flödeskapacitet.
- Håll skärverktyg skarpa och rena för bättre och säkrare arbete. Använd icke antändlig rengöringslösning. VIKTIGT! Sådana lösningar kan skada O-ringen och andra delar på verktyget och bör endast användas vid behov. DRÄNK INTE VERKTYGET.

FELSÖKNING

Sluta omedelbart använda verktyget om något av nedanstående problem uppstår. I annat fall kan allvariga personskador uppstå. Reparationer och utbyte får endast utföras av behörig person eller godkänt servicecenter.

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Luftläckage vid avtryckaren	1. O-ring i avtryckarventilen skadad. 2. Avtryckarens ventilhuvud skadat. 3. Ventilspindel, tätning eller O-ring i avtryckaren skadad.	1. Kontrollera och byt O-ring. 2. Kontrollera och byt ventilhuvud i avtryckaren. 3. Kontrollera och byt ventilspindel, tätning eller O-ring i avtryckaren.
Luftläckage mellan hus och frontplatta	Skadad kolv, O-ring eller stötdämpare.	Kontrollera och byt O-ring eller stötdämpare.
Luftläckage mellan hus och cylinderlock	1. Löst skruvförband. 2. Skadad packning.	1. Dra åt skruvförband. 2. Kontrollera och byt packning.
Fästelementet drivs in för djupt	1. Sliten stötdämpare. 2. För högt lufttryck.	1. Byt stötdämpare. 2. Korrigera lufttrycket.
Arbetar sakta eller kraftlöst	1. För lite olja. 2. Otillräcklig tryckluftsförsörjning. 3. Trasig fjäder i cylinderlocket. 4. Utblåset i cylinderlocket blockerat.	1. Smörj enligt anvisningar. 2. Kontrollera tryckluftsförsörjningen. 3. Byt fjäder. 4. Byt ut skadade interna delar.
Verktyget hoppar över fästelement	1. Sliten stötdämpare eller skadad fjäder. 2. Smuts i frontplatta. 3. Otillräcklig tryckluftsförsörjning. 4. Sliten eller torr O-ring på kolv. 5. Skadad O-ring på avtryckarventil. 6. Cylinderlocks tättning läcker.	1. Byt stötdämpare eller matarfjäder. 2. Rengör drivningsstyrningens drivkanal. 3. Kontrollera slang- och kompressoranslutningar. 4. Byt eller smörj O-ring. 5. Byt O-ring. 6. Byt tätning.
Fästelement har fastnat	1. Slitet styrdon. 2. Skadade fästelement eller fästelement av fel storlek. 3. Lösa skruvförband för magasin eller frontplatta. 4. Kolvens drivspets är skadad.	1. Byt styrdon. 2. Använd oskadade fästelement av rekommenderad typ. 3. Dra åt skruvförband. 4. Byt kolv.
Fästelement drivs inte in tillräckligt djupt	1. Kolvens drivspets halkar av fästelementet. 2. Lågt lufttryck. 3. Låg arbetshastighet och effekt.	1. Byt kolv. 2. Korrigera lufttrycket. 3. Kontrollera att lämplig, oskadad cylinderlocks fjäder är monterad. Kontrollera om utblåset på cylinderlocket är blockerat.

SIKKERHETSANVISNINGER

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

ADVARSEL! Når du bruker trykkluftdrevne verktøy, må du alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler for å redusere risikoen for personskade. Dette verktøyet er beregnet til bestemte bruksområder. Vi anbefaler på det sterkeste at verktøyet IKKE endres og/eller brukes til noe annet formål enn det er beregnet for. Hvis du har noen spørsmål om hvordan det brukes, kan du kontakte forhandleren din.

- Hold arbeidsområdet rent. Uryddige områder innbyr til skader.
- Ikke la barn få tilgang til arbeidsområdet. Ikke la dem håndtere verktøyet.
- Ikke bruk dette verktøyet hvis du er påvirket av alkohol eller legemidler. Les advarslene som følger med legemidlene for å avgjøre om dømmekraften eller refleksene blir svekket når du bruker dem. La være å bruke verktøyet hvis du er i tvil.
- Bruk vernebriller. Vernebrillene skal være i samsvar med ANSI Z87.1 -spesifikasjonene. Før bruk må du også ha vernebriller for å beskytte deg mot biter og rusk som kan komme flygende fra forsiden og siden. Bruk vernebriller når du fyller, bruker, tømmer eller utfører service på verktøyet.
- Bruk hørselsvern. Arbeidsområdet kan være utsatt for høy støy som kan føre til hørselsskader.
- Ikke bruk brennbare gasser, gasser på flaske eller høytrykksgasser som effektkilde til dette verktøyet. Verktøyet kan eksplodere og forårsake alvorlige skader.
- Kle deg hensiktsmessig. Vernehansker og sklisikkert fottøy eller vernesko anbefales når du bruker dette verktøyet. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i bevegelige deler. Dekk også til eller bind opp langt hår for å hindre at det setter seg fast i verktøyet.
- Må ikke brukes i harde materialer. Ikke forsøk å skyte mot harde eller skjøre materialer som betong, stål eller fliser.
- Når du bruker verktøyet. Sørg for godt fotfeste og god balanse for å unngå skader som følge av at du mister balansen.
- Kontroller skadede deler. Før du tar i bruk verktøyet må du kontrollere nøye om noen av delene er skadet.
- Skift d eler og tilbehør. Bruk bare originale reservedeler ved service. Det finnes godkjente reservedeler og tilbehør å få kjøpt.
- Vær oppmerksom. Se hva du driver med. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk noe verktøy når du er trøtt.
- Oppbevar verktøyet. Når verktøyet ikke er i bruk, skal det rengjøres, settes sammen og deretter oppbevares på et tørt sted for å hindre rust. Av hensyn til sikkerheten skal det oppbevares utilgjengelig for barn.
- Utendørs skjøteledninger. Ved bruk av luftkompressor utendørs må du bare bruke skjøteledninger med avrundet kapsling som er beregnet for bruk utendørs. Se bruksanvisning fra produsenten når det gjelder strømstyrken til kompressorledningen.
- Vær oppmerksom på luftslangen og koblingene til denne. Ikke snuble over slangene. Kontroller at alle koblingene er tette.
- Når du har satt inn stiftene. Ikke rett verktøyet mot deg selv eller personer som står ved siden av.
- Bruk riktig luftkobling. Det må ikke være trykk i koblingen på verktøyet når lufttilførselen kobles fra. Ved bruk av feil kobling kan verktøyet bli fylt med luft etter at det er koblet fra, og fremdeles kunne skyte stifter.
- Ved tilkobling av l uft. Verktøyet kan komme til å skyte ut stiftene. Derfor må alle stiftene tas ut før du kobler til luften.
- Ikke trykk på avtrekkeren og sikkerhetsbraketten mens du fyller pistolen med stifter.
- Hvis stiftene setter seg fast. Koble verktøyet fra lufttilførselen, og fjern stiftene som har satt seg fast.

ADVARSEL! Advarslene og anvisningene som er angitt i denne bruksanvisningen, kan ikke dekke alle mulige situasjoner som kan oppstå. Brukeren av verktøyet må forstå at sunn fornuft og varsomhet er faktorer som ikke kan bygges inn i dette produktet, men er brukerens eget ansvar.

TEKNISKE DATA

Min. driftstrykk (luft)	4,8 bar
Maks. driftstrykk (luft)	8,3 bar
Spikerlengde	20 – 50 mm
Spikerstørrelse	1,2 mm
Stiftkapasitet	100
Luftinntak	1/4" NPT
Luftforbruk	511/min
Verktøyets vekt	1,4 kg
Lydtrykksnivå, LpA	95,6 dB(A), K= 1,5 dB
Lydeffektsnivå, LwA	108,6 dB(A), K= 1,5 dB
Vibrasjonsnivå	1,88 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

Maleverdiene er fastsatt i henhold til EN ISO 11148-13:2018.

Advarsel! Det faktiske vibrasjons- og støy nivået under bruk av verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet som prosessert. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

Se følgende tabell ved utpakking, og kontroller at alle delene er komplette. Ta kontakt med forhandleren hvis noen av delene mangler eller er ødelagte.

- Spikerpistol
- S3 sekskantnøkkel
- S4 sekskantnøkkel
- Bruksanvisning

ILLUSTRASJONER

1. Spikerpistol
2. hurtigkobling
3. Smøreenhet
4. Filter
5. Trykkluftstilførsel
6. Regulator
7. Luftslange

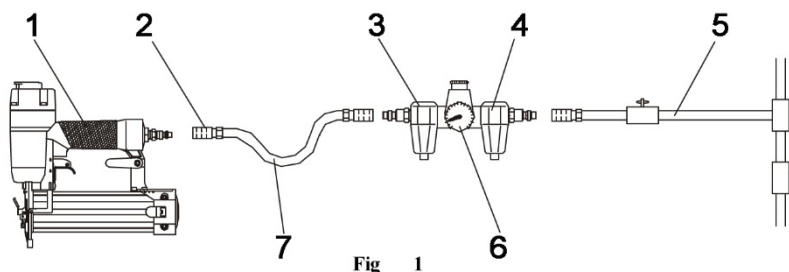


Fig 1

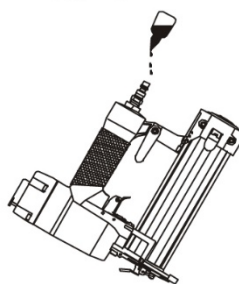


Fig 2

1. Lås
2. Bevegelig magasin
3. Fast magasin

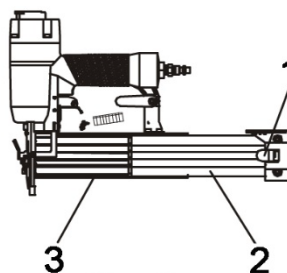


Fig 3

MONTERING

Det luftdrevne verktøyet er fullt montert når du får det. Koble til luftledningen og ønsket luftsystem før du tar i bruk verktøyet. Se figur 1 når det gjelder anbefalt tilbehør og tilkoblingsrekkefølge. Kontroller at luftslangen er trykkavlastet ved montering eller demontering av adaptere til luftledningen.

Koble verktøyet til lufttilførsel

1. Finn ut om verktøyet trenger olje, og tilsett om nødvendig to dråper med olje i luftpluggen som vist i figur 2. Hvis du bruker smøreenhet kontrollerer du om du må fylle på olje.
2. Sett på kompressoren og still inn rett trykk på regulatoren for den typen festeelement som brukes.
3. Koble verktøyet til trykkluftstilførselen (se anbefalt innstilling).

Sette inn stifter

1. Trykk på låsen for å frigjøre det bevegelige magasinet, og trekk magasinet helt ut som vist i figur 3.
2. Sett en full holder med stifter av angitt type og størrelse inn i det faste magasinet. Magasinet tar opptil 100 festeelementer.
3. Trykk det bevegelige magasinet framover til det låses på plass.

BRUK

Kontroller inndrivingsdybden på et teststykke før du bruker verktøyet. Hvis festeelementet drives for dypt eller ikke dypt nok inn, justerer du lufttrykket ved hjelp av regulatoren.

1. Koble verktøyet til lufttilførselen. Kontroller at lufttrykket er riktig som angitt i avsnittet tekniske data.
2. Lad festeelementer i henhold til anvisningene ovenfor i avsnittet LADE FESTELEMENT.
3. Hold i huset (23) og trykk drivingsstyringen (51) mot arbeidsoverflaten. Kontroller at verktøyet er rett og trykk deretter lett på avtrekkeren (42) for å avfyre et festeelement.
4. Løft verktøyet fra arbeidsoverflaten.
5. Det er to måter å bruke verktøyet på:
 - Trykk nesen mot arbeidsoverflaten. Trykk så verktøyet lett mot arbeidsoverflaten til sikkerhetsmekanismen trykkes ned og trykk på avtrekkeren for å avfyre et festeelement.
 - Trykk inn avtrekkeren og trykk deretter inn sikkerhetsmekanismen flere ganger for å avfyre flere festeelementer. Verktøyet avfyrer ett festeelement hver gang sikkerhetsmekanismen trykkes ned.

VEDLIKEHOLD

- Regelmessig, men ikke overdrevet, smøring er viktig for at verktøyet skal fungere. Olje som påføres gjennom luftinntaket smører de interne delene. Vi anbefaler at du monterer en smøreenhet, men du kan også smøre manuelt før hver bruk og etter 1 times kontinuerlig bruk. Du behøver bare å påføre et par dråper olje hver gang. For mye olje samles på innsiden av verktøyet og blåses ut ved neste utblåsningssyklus. BRUK KUN TRYKKLUFTSOLJE. Ikke bruk løsemiddel eller tilsetningsstoffer, siden disse gjør at pakningen i verktøyet slites før tiden.
- Smør alle bevegelige og roterende deler med olje.
- Smuss og vann i trykkluften er vanlige årsaker til at trykkluftsverktøy slites. Filter/smøreenhet gir bedre ytelse og lengre levetid. Filteret må ha riktig gjennomstrømningskapasitet. Se produsentens anvisninger for vedlikehold av filter.
- Hold verktøy skarpe og rene for bedre og sikrere ytelse. Ikke bruk antenkelig rengjøringsmiddel. VIKTIG! Slike løsninger kan skade O-ringene og andre deler på verktøyet og bør kun brukes ved behov. VERKTØYET MÅ IKKE SENKES I VÆSKE.

FEILSØKNING

Slutt å bruke verktøyet umiddelbart hvis du opplever noen av følgende problemer. De kan nemlig medføre alvorlige personskader. Eventuelle reparasjoner eller utskiftninger av deler må bare utføres av en kvalifisert person eller et autorisert serviceverksted.

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Luftlekkasje ved avtrekkeren	- O-ringen i avtrykkerventilen er skadet. - Ventilhodet i avtrekkeren er skadet. - Ventilspindel, pakning eller O-ring i avtrekkeren er skadet.	- Kontroller og bytt O-ring. - Kontroller og bytt ventilhode i avtrekkeren. - Kontroller og bytt ventilspindel, pakning eller O-ring i avtrekkeren.
Luftlekkasje mellom hus og frontplate	Stempel, O-ring eller støtdemper er skadet.	Kontroller og bytt O-ring eller støtdemper.
Luftlekkasje mellom hus og sylinderblokk	- Løs skrueforbindelse. - Skadet pakning.	- Skrue til skrueforbindelser. - Kontroller og bytt pakning.
Festelementet drives for dypt inn	- Sliten støtdemper. - For høyt lufttrykk.	- Bytt støtdemper. - Korriger lufttrykket.
Arbeider sakte eller kraftløst	- For lite olje. - Utilstrekkelig trykkluftstilførsel. - Ødelagt fjær i sylindertilokket. - Utblåset i sylindertilokket er blokkert.	- Smør i henhold til anvisningene. - Kontroller trykkluftstilførselen. - Bytt fjær. - Bytt ut skadede, interne deler.
Verktøyet hopper over festelementet	- Sliten støtdemper eller skadet fjær (58). - Skitten frontplate. - Utilstrekkelig trykkluftstilførsel. - Sliten eller tørr O-ring på stemplet. - Skadet O-ring på avtrekkerventilen. - Pakningen på sylindertilokket er lekk.	- Bytt støtdemper eller materfjær. - Rengjør drivkanalen på drivenhetsstyringen. - Kontroller slange- og kompressortilkoblingene. - Bytt eller smør O-ringen. - Bytt O-ring. - Bytt pakning.
Festelementet har satt seg fast	- Slitt styreenhet. - Skadet festelement eller festelement i feil størrelse. - Løse skrueforbindelser for magasin eller frontplate. - Drivspissen på stemplet er skadet.	- Bytt styreenhet. - Bruk uskadet festelement av anbefalt type. - Skrue til skrueforbindelser. - Bytt stempel.
Festelementet drives ikke dypt nok inn	- Drivspissen på stemplet er sliten. - Lavt lufttrykk. - Lav arbeidshastighet og effekt.	- Bytt stempel. - Korriger lufttrykket. - Kontroller at egnet, uskadet sylindertilokkfjær er montert. Kontroller om utblåset på sylindertilokket er blokkert.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!

WARNING! Følg altid de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, når du bruger trykluftværktøj, for at mindske risikoen for personskade. Dette værktøj er beregnet til specifikke formål. Der må ikke foretages ændringer på værktøjet og/eller det må ikke bruges til andre formål end det, det er beregnet til. Hvis du har spørgsmål om brugen af værktøjet, skal du kontakte forhandleren.

- Hold arbejdsområdet rent. Rodede arbejdsområder øger risikoen for skader.
- Lad ikke børn opholde sig i arbejdsområdet. Lad ikke børn håndtere værktøjet.
- Brug ikke værktøjet, hvis du er påvirket af alkohol, medicin eller stoffer. Læs advarslerne på eventuel medicin, du tager, for at se, om din dømmekraft og dine reflekser kan blive påvirket af den. Brug ikke værktøjet, hvis du føler dig usikker.
- Brug beskyttelsesbriller. Sikkerhedsbriller skal opfylde ANSI Z87.1-kravene. Sikkerhedsbrillerne skal beskytte mod flyvende partikler forfra og fra siden. Brug sikkerhedsbriller, når du oplader, bruger eller servicerer værktøjet.
- Brug høreværn. Personer i arbejdsområdet kan blive udsat for høje støjniveauer, der kan forårsage høreskader.
- Brug ikke værktøjet med ilt, brandfarlige gas, flaskegas eller tryksat gas. Værktøjet kan eksplodere og forårsage alvorlig personskade.
- Brug egnet arbejdstøj. Brug beskyttelsestøj og skridsikre sko eller sikkerhedssko, når du arbejder med værktøjet. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. De kan sætte sig fast i bevægelige dele. Brug en hårbeskyttelse, så dit hår ikke sætter sig fast i værktøjet.
- Affyr ikke værktøjet mod hårde materialer. Forsøg ikke at affyre værktøjet mod hårde eller skrøbelige materialer som beton, stål eller fliser.
- Stå korrekt, når du bruger værktøjet. Sørg for hele tiden at have godt fodfæste og god balance for at undgå skader.
- Kontroller beskadigede dele. Kontroller omhyggeligt, at ingen dele er beskadiget, før du bruger værktøjet.
- Udskiftning af dele og tilbehør. Brug kun autoriserede reservedele og tilbehør ved service.
- Vær opmærksom. Vær hele tiden forsigtig. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, når du er træt.
- Opbevaring af værktøjet. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted, godt rengjort og samlet, for at minimere risikoen for rust. Opbevares utilgængeligt for børn.
- Forlængerledning til udendørs brug. Hvis kompressoren bruges udendørs, må du kun bruge en jordet forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Se producentens anvisninger for det nødvendige tværsnitsareal for kompressorens strømforbrug.
- Pas på luftslangen og dens tilslutninger. Undgå at snuble over slangen. Kontroller, at alle tilslutninger er spændt ordentligt.
- Efter påfyldning af søm er det forbudt at rette værktøjet mod sig selv eller andre.
- Brug korrekt tryklufttilslutning. Tilslutningen på værktøjet må ikke kunne sættes under tryk, når tryklufttilførslen er afbrudt. Hvis du bruger den forkerte tilslutning, kan værktøjet være under tryk, når tryklufttilførslen er afbrudt, og sømmene kan stadig affyres.
- Når du tilslutter trykluft, kan værktøjet affyre søm. Fjern derfor alle søm, før du tilslutter trykluft.
- Tryk ikke på aftrækkeren og sikkerhedsmekanismen, når du påfylder søm.
- Hvis der sidder søm fast, skal du afbryde trykluftforsyningen og fjerne de søm, der sidder fast.

WARNING! Advarslerne og anvisningerne i betjeningsvejledning dækker ikke alle de mulige situationer, der kan opstå. Brugeren skal bruge sund fornuft og udvise forsigtighed.

TEKNISKE DATA

Min. driftslufttryk	4,8 bar
Maks. driftslufttryk	8,3 bar
Sømlængde	20 - 50 mm
Sømostørrelse	1,2 mm
Sømkapacitet	100
Luftindtag	1/4" NPT
Luftforbrug	511/min
Vægt	1,4 kg
Lydtryksniveau, LpA	95,6 dB(A), K= 1,5 dB
Lydeffektniveau, LwA	108,6 dB(A), K= 1,5 dB
Vibrationsniveau	1,88 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Brug altid høreværn!

Den oplyste værdi for vibrationer, målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er fastlagt i overensstemmelse med EN ISO 11148-13:2018.

Advarsel! Det faktiske vibrationsniveau under brug af elværktøj kan afvige fra den angivne totalværdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på en vurdering af eksponeringen under reelle driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af arbejds cyklussen, fx den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

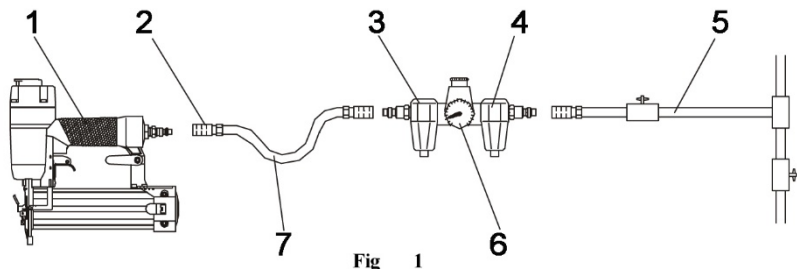
BESKRIVELSE

Ved udpakning skal du kontrollere, at alle dele er med. Sammenhold med listen nedenfor. Hvis dele mangler eller er beskadiget, bedes du kontakte kundeservice.

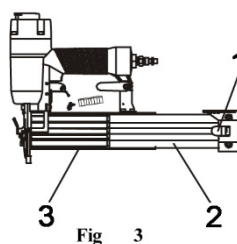
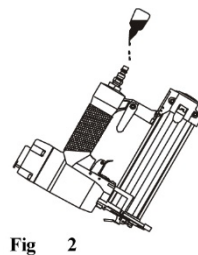
- Sømpistol
- S3 unbrakonøgle
- S4 unbrakonøgle
- Betjeningsvejledning

FIGURER

1. Sømpistol
2. Lynkobling
3. Smøreenhed
4. Filter
5. Trykluftforsyning
6. Regulator
7. Luftslange



1. Lås
2. Bevægeligt magasin
3. Fast magasin



MONTERING

Trykluftværktøjet leveres færdigsamlet. Før du bruger værktøjet, skal du tilslutte tryklufforsyningen og det ønskede tryklufttilbehør. Se fig. 1 for anbefalet tilbehør og tilslutningsrækkefølge. Kontroller, at luftslangen ikke er tryksat, når du monterer eller afmonterer adaptere til tryklufforsyningen.

Tilslut værktøjet til tryklufforsyningen

1. Kontroller, om værktøjet skal smøres. Dryp om nødvendigt to dråber olie i tryklufttilslutningen, se fig. 2. Hvis du bruger en smøreenhed, skal du kontrollere, om du skal fylde olie på.
2. Tænd for kompressoren, og indstil det korrekte tryk på regulatoren for det anvendte type søm.
3. Tilslut værktøjet til tryklufforsyningen (se anbefalet indstilling).

Påfyldning af søm

1. Tryk på låsen for at frigøre det bevægelige magasin, og træk magasinet helt ud, se fig. 3.
2. Kom søm af den rigtige type og størrelse i det faste magasin (39). Magasinet kan rumme op til 100 søm.
3. Skub det bevægelige magasin fremad, indtil det låser på plads.

BETJENING

Kontroller søm dybden på et prøveemne, før du bruger værktøjet. Hvis sømmene sættes for dybt i eller ikke sættes dybt nok i, skal du justere lufttrykket ved hjælp af regulatoren.

1. Tilslut værktøjet til tryklufforsyningen. Kontroller, at lufttrykket er inden for det korrekte område, se tekniske data.
2. Påfyld søm i henhold til anvisningerne ovenfor i afsnittet om påfyldning af søm.
3. Hold fast i huset, og tryk mundstykket mod arbejdsfladen. Kontroller, at værktøjet er lige, og tryk derefter forsigtigt på aftrækkeren for at affyre et søm.
4. Løft værktøjet fra arbejdsfladen.
5. Der er to måder at bruge værktøjet på:
 - Tryk mundstykket mod arbejdsfladen, og tryk derefter værktøjet let mod arbejdsfladen, indtil sikkerhedsmekanismen er trykket ned, og tryk på aftrækkeren for at affyre et søm.
 - Tryk på aftrækkeren, og tryk derefter på sikkerhedsmekanismen flere gange for at affyre flere søm. Værktøjet affyrer et søm, hver gang sikkerhedsmekanismen trykkes ned.

VEDLIGEHOLDELSE

- Regelmæssig (men ikke overdreven) smøring er afgørende for, at værktøjet fungerer. Olie, der tilføres gennem luftindtaget, smører de indvendige dele. Vi anbefaler, at du monterer en smøreenhed, men du kan også smøre manuelt før hver brug og efter 1 times kontinuerlig brug. Du behøver kun at påføre et par dråber olie hver gang. For meget olie samler sig på indersiden af værktøjet og blæses ud under den næste udblæsningscyklus. BRUG KUN TRYKLUFTOLIE. Brug ikke opløsningsmidler eller tilsætningsstoffer, da disse vil medføre, at pakningen i værktøjet slides for tidligt.
- Smør alle bevægelige og roterende dele med lidt olie.
- Snavs og vand i tryklufften er almindelige årsager til slitage på trykluftværktøj. Filter/smøreenhed for bedre ydeevne og længere levetid. Filteret skal have den rigtige flowkapacitet.
- Hold skæreværktøj skarpt og rent for bedre og mere sikkert arbejde. Brug ikke-antændeligt rengøringsmiddel. VIGTIGT! Sådanne rengøringsmidler kan beskadige O-ringen og andre dele af værktøjet og bør kun bruges, når det er nødvendigt. VÆRKTØJET MÅ IKKE NEDSÆNKES.

FEJLFINDING

Stop straks med at bruge værktøjet, hvis et af følgende problemer opstår. Ellers kan der opstå alvorlige skader. Reparationer og udskiftninger må kun udføres af en autoriseret personale eller et godkendt servicecenter.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Luftlækage ved aftrækkeren	1. O-ringen i aftrækkerventilen er beskadiget. 2. Aftrækkerens ventilhoved er beskadiget. 3. Ventilspindel, pakning eller O-ring i aftrækkeren er beskadiget.	1. Kontroller og udskift O-ringen. 2. Kontroller og udskift ventilhovedet i aftrækkeren. 3. Kontrollér og udskift ventilspindlen, pakningen eller O-ringen i aftrækkeren.
Luftlækage mellem hus og frontplade	Beskadiget stempel, O-ring eller støddæmper.	Kontroller og udskift O-ringen eller støddæmperen.
Luftlækage mellem hus og cylinderhoved	1. Løs skruesamling. 2. Beskadiget pakning.	1. Spænd skruesamlinger. 2. Kontroller og udskift pakningen.
Søm sættes for dybt i	1. Slidt støddæmper. 2. For højt lufttryk.	1. Udskift støddæmperen. 2. Korrigér lufttrykket.
Arbejder langsomt eller kraftløst	1. For lidt olie. 2. Utilstrækkelig tryklufforsyning. 3. Ødelagt fjeder i cylinderhoved. 4. Udblæsningen i cylinderhovedet er blokeret.	1. Smør i henhold til anvisningerne. 2. Kontroller tryklufforsyningen. 3. Udskift fjederen. 4. Udskift beskadigede indvendige dele.
Værktøjet springer søm over	1. Slidt støddæmper eller beskadiget fjeder. 2. Snavs i frontpladen. 3. Utilstrækkelig tryklufforsyning. 4. Slidt eller tør O-ring på stemplet. 5. Beskadiget O-ring på aftrækkerventilen. 6. Cylinderhovedet tætning lækker.	1. Udskift støddæmperen eller fremføringsfjederen. 2. Rengør mundstykket. 3. Kontroller slange- og kompressortilslutninger. 4. Udskift eller smør O-ringen. 5. Udskift O-ringen. 6. Udskift pakningen.
Der sidder søm fast	1. Slidt aktuator. 2. Beskadigede søm eller søm i forkert størrelse. 3. Løse skrueforbindelser til magasin eller frontplade. 4. Stemplets drivspids er beskadiget.	1. Udskift aktuatoren. 2. Brug ubeskadigede søm af den anbefalede type. 3. Spænd skruesamlinger. 4. Udskift stemplet.
Sømmene kommer ikke dybt nok i	1. Stemplets drivspids glider af sømmet. 2. Lavt lufttryk. 3. Lav arbejdshastighed og -kraft.	1. Udskift stemplet. 2. Korrigér lufttrykket. 3. Kontroller, at den passende, ubeskadigede cylinderhovedfjeder er monteret. Kontroller om udstødningen på cylinderhovedet er blokeret.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z narzędziami pneumatycznymi stosuj zawsze podstawowe środki bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała. Niniejsze narzędzie jest przeznaczone do pewnych zastosowań. Sprzętu NIE wolno modyfikować ani wykorzystywać w żadnym innym celu niż zgodny z przeznaczeniem. W razie pytań dotyczących obsługi sprzętu skontaktuj się ze sprzedawcą.

- Zapewnij czystość w miejscu pracy. Przeładowane miejsca pracy zwiększają ryzyko wypadków.
- Nie pozwalaj dzieciom przebywać w pobliżu miejsca pracy. Nie pozwalaj dzieciom posługiwać się narzędziem.
- Nie używaj narzędzia, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Przeczytaj ostrzeżenia na ulotkach, aby sprawdzić, czy leki, które stosujesz, mogą obniżyć twój refleks i zdolność oceny sytuacji. Nie używaj narzędzia, jeśli czujesz się niepewnie.
- Używaj okularów ochronnych. Okulary ochronne powinny spełniać wymogi normy ANSI Z87.1. Zadaniem okularów jest ochrona oczu z przodu i z boku przed odpryskiwanymi cząsteczkami. Noś okulary ochronne podczas ładowania, użytkowania i naprawy narzędzia.
- Stosuj środki ochrony słuchu. Osoby przebywające w miejscu pracy narażone są na wysoki poziom hałasu, co może przyczynić się do uszkodzenia słuchu.
- Do zasilania narzędzia nigdy nie używaj tlenu, łatwopalnych lub sprężonych gazów ani gazów w butlach. Narzędzie może wybuchnąć i spowodować poważne uszkodzenia.
- Noś odpowiednią odzież. Podczas pracy z narzędziem noś odzież ochronną i antypoślizgowe lub ochronne obuwie. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Mogą one utknąć w ruchomych częściach urządzenia. Używaj siatki ochronnej, aby zabezpieczyć włosy przed utknięciem w narzędziu.
- Nie wbijaj gwoździ ani zszywek w twarde materiały. Nie stosuj narzędzia do twardych lub kruchych materiałów, takich jak: beton, stal czy glazura.
- Utrzymuj wyprostowaną postawę ciała podczas pracy z narzędziem. Zachowuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi i uniknąć obrażeń.
- Sprawdzaj uszkodzone części. Przed użyciem narzędzia sprawdź dokładnie, czy żadna z części nie jest uszkodzona.
- Wymiana części i akcesoriów. Naprawiając urządzenie, korzystaj wyłącznie z zatwierdzonych części i akcesoriów.
- Zachowuj czujność. Przez cały czas zachowuj ostrożność. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj urządzenia w przypadku zmęczenia.
- Przechowywanie narzędzia. Jeśli narzędzie nie jest używane, powinno być przechowywane dokładnie oczyszczone, osuszone i zmontowane, aby ryzyko korozji było jak najmniejsze. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przedłużacz do użytku zewnętrznego. Jeśli sprężarka używana jest na wolnym powietrzu, należy stosować wyłącznie uziemione przedłużacze przeznaczone do użytku zewnętrznego. Zapoznaj się z zaleceniami producenta dotyczącymi wymaganej powierzchni przekroju kabla zasilającego sprężarkę.
- Uważaj na przewód powietrza i jego złącza. Nie potknij się o przewód. Sprawdź, czy wszystkie podłączenia są dobrze dokręcone.
- Po załadowaniu magazynku zabronione jest kierowanie narzędzia w swoją stronę lub w stronę innych osób.
- Używaj odpowiedniego złącza do sprężonego powietrza. Złącze narzędzia nie może być pod ciśnieniem po odłączeniu dopływu sprężonego powietrza. Jeśli używasz nieprawidłowego złącza, narzędzie po odłączeniu sprężonego powietrza może wciąż znajdować się pod ciśnieniem i uwalniać elementy mocujące.
- W trakcie podłączania sprężonego powietrza narzędzie może wystrzeliwać elementy mocujące. Dlatego opróżnij magazynkę przed przystąpieniem do podłączania sprężonego powietrza.
- Nie naciskaj spustu ani mechanizmu zabezpieczającego podczas ładowania magazynku.
- Jeśli element mocujący zablokuje się, odłącz dopływ sprężonego powietrza i wyjmij go.

OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenia i wskazówki w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych sytuacji wynikających z użytkowania narzędzia. Użytkownik powinien kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować ostrożność.

DANE TECHNICZNE

Min. ciśnienie robocze	4,8 bar
Maks. ciśnienie robocze	8,3 bar
Długość gwoździ	20–50 mm
Rozmiar gwoździ	1,2 mm
Wydajność wbijania	100
Wlot powietrza	1/4" NPT
Zużycie powietrza	511/min
Masa	1,4 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	95,6 dB(A), K= 1,5 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	108,6 dB(A), K= 1,5 dB
Poziom drgań	1,88 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań i hałasu, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normami EN ISO 11148-13:2018.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas korzystania z narzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim i rodzaju materiału, który jest przetwarzany, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

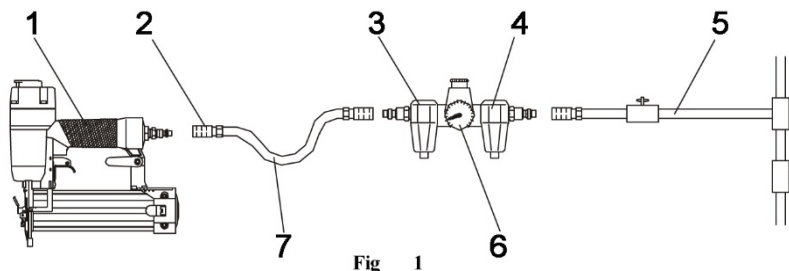
OPIS

Podczas rozpakowywania sprawdź, czy zestaw jest kompletny. Porównaj z listą poniżej. Skontaktuj się z biurem obsługi klienta, jeśli dostrzeżesz brak lub uszkodzenie części.

- Gwoździarka
- Klucz imbusowy S3
- Klucz imbusowy S4
- Instrukcja obsługi

RYSUNKI

1. Gwoździarka
2. Szybkozłączka
3. Naolejacz
4. Filtr
5. Złącze dopływu sprężonego powietrza
6. Regulator
7. Wąż powietrzny



1. Blokada
2. Magazynek ruchomy
3. Magazynek stały

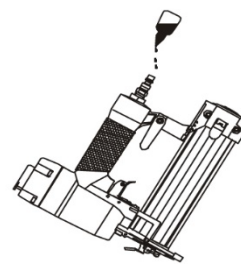


Fig 2

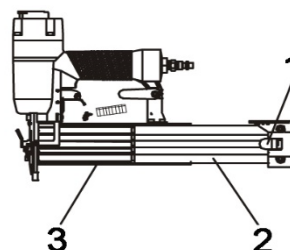


Fig 3

MONTAŻ

Narzędzie pneumatyczne dostarczane jest całkowicie zmontowane. Przed użyciem narzędzia podłącz złącze dopływu sprężonego powietrza i wybrane akcesoria pneumatyczne. Zobacz rys. 1 w celu sprawdzenia zalecanych akcesoriów i kolejności podłączania. Sprawdź, czy przewód powietrza nie jest pod ciśnieniem podczas montażu lub demontażu przejściówek do złącza dopływu powietrza.

Podłączanie narzędzia do dopływu sprężonego powietrza

1. Sprawdź, czy narzędzie wymaga smarowania. W razie potrzeby zaaplikuj dwie krople oleju na złącze pneumatyczne, zobacz rys. 2. Jeśli używasz naolejacza, sprawdź poziom oleju.
2. Włącz sprężarkę i ustaw ciśnienie właściwe dla rodzaju elementów mocujących, których używasz.
3. Podłącz narzędzie do dopływu sprężonego powietrza (zobacz zalecane ustawienie).

Ładowanie magazynku

1. Wciśnij blokadę, aby zwolnić ruchomy magazynek i całkowicie go wyciągnąć, zobacz rys. 3.
2. Umieść w stałym magazynku (39) zestaw elementów mocujących odpowiedniego typu i właściwej wielkości. Magazynek mieści do 100 elementów mocujących.
3. Dociśnij ruchomy magazynek do przodu, aż zazębi się na swoim miejscu.

OBSŁUGA

Przed użyciem narzędzia sprawdź głębokość wbijania elementów na próbnej powierzchni. Jeśli elementy mocujące wbijane są zbyt głęboko lub niedostatecznie głęboko, ustaw ciśnienie powietrza za pomocą regulatora.

1. Podłącz narzędzie do źródła sprężonego powietrza. Upewnij się, czy ciśnienie powietrza ma wartość mieszczącą się w zakresie podanym w danych technicznych.
2. Załaduj magazynek zgodnie ze wskazówkami w rozdziale Ładowanie magazynku.
3. Trzymając za obudowę, przyciśnij prowadnicę napędową do obrabianej powierzchni. Upewnij się, czy narzędzie jest ustawione prostopadle do powierzchni, następnie miękko pociągnij za spust, aby wystrzelić element mocujący.
4. Oddal narzędzie od obrabianej powierzchni.
5. Istnieją dwa sposoby używania narzędzia:
 - Przyłóż dziób do obrabianej powierzchni, następnie lekko dociśnij narzędzie do powierzchni tak, aby mechanizm zabezpieczający został wciśnięty. Pociągnij za spust i uwolnij element mocujący.
 - Pociągnij za spust, a następnie kilka razy wciśnij mechanizm zabezpieczający, aby uwolnić kilka elementów mocujących. Narzędzie uwalnia jeden element mocujący po każdym dociśnięciu mechanizmu zabezpieczającego.

KONSERWACJA

- Dla zachowania sprawności narzędzia ważne jest regularne (lecz nie przesadne) smarowanie. Olej aplikowany przez wlot powietrza smaruje wewnętrzne części. Zalecamy zamontowanie naolejacza. Można też smarować narzędzie ręcznie przed każdym użyciem oraz po jednogodzinnej ciągłej

eksploatacji. Za każdym razem wystarczy zaaplikować tylko kilka kropel oleju. Nadmiar oleju zbiera się wewnątrz narzędzia i wydmuchiwany jest podczas kolejnego cyklu. UŻYWAJ WYŁĄCZNIE OLEJU DO NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH. Nie używaj rozpuszczalników ani dodatków, gdyż powodują szybsze zużycie uszczelek.

- Nasmaruj wszystkie części ruchome i obrotowe odrobiną oleju.
- Zanieczyszczenia i woda w sprężonym powietrzu są częstą przyczyną zużywania się narzędzi pneumatycznych. Filtr/naolejacz zapewnia wyższą wydajność i dłuższą żywotność. Filtr musi mieć odpowiednią wydajność przepływową.
- Dla lepszej i bezpieczniejszej pracy dbaj o ostrość i czystość narzędzi tnących. Nie używaj palnych roztworów środków czyszczących. WAŻNE! Takie roztwory mogą uszkodzić O-ringi i inne części narzędzia, dlatego można je stosować wyłącznie w razie konieczności. NIE ZANURZAJ NARZĘDZIA.

WYKRYWANIE USTEREK

W razie wystąpienia któregoś z poniższych problemów należy natychmiast zakończyć pracę z narzędziem. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała. Napraw i wymiany części mogą dokonywać upoważnione do tego osoby lub uprawnione centrum serwisowe.

PROBLEM	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Ulatnianie się powietrza w obrębie spustu	1. Uszkodzony o-ring w zaworze spustu. 2. Uszkodzona głowica w zaworze spustu. 3. Uszkodzenie wrzeciona zaworu, uszczelki lub o-ringa w spuście.	1. Sprawdź i wymień o-ring. 2. Sprawdź i wymień głowicę w zaworze spustu. 3. Sprawdź i wymień wrzeciono zaworu, uszczelkę lub o-ring w spuście.
Ulatnianie się powietrza pomiędzy obudową a przednim panelem	Uszkodzony tłok, o-ring lub amortyzator.	Sprawdź i wymień o-ring lub amortyzator.
Ulatnianie się powietrza pomiędzy obudową a pokrywą cylindra	1. Poluzowane połączenie śrubowe. 2. Uszkodzona uszczelka.	1. Dokręć śruby. 2. Sprawdź i wymień uszczelkę.
Elementy mocujące wbijane są za głęboko	1. Zużyty amortyzator. 2. Zbyt wysokie ciśnienie.	1. Wymień amortyzator. 2. Wyreguluj ciśnienie powietrza.
Narzędzie pracuje powoli lub ociążale	1. Za mało oleju. 2. Niedostateczny dopływ sprężonego powietrza. 3. Zepsuta sprężyna w pokrywie cylindra. 4. Zablockowany wydmuch w pokrywie cylindra.	1. Nasmaruj narzędzie zgodnie ze wskazówkami. 2. Sprawdź dopływ sprężonego powietrza. 3. Wymień sprężynę. 4. Wymień uszkodzone wewnętrzne części.
Narzędzie przepuszcza elementy mocujące	1. Zużyty amortyzator lub uszkodzona sprężyna. 2. Zanieczyszczony panel przedni. 3. Niedostateczny dopływ sprężonego powietrza. 4. Zużyty lub suchy o-ring na tłoku. 5. Uszkodzony o-ring na zaworze spustu. 6. Nieszczelna uszczelka pokrywy cylindra.	1. Wymień amortyzator lub sprężynę podajnika. 2. Oczyszcz kanał przewodnicy napędowej. 3. Sprawdź połączenia przewodów powietrza i sprężarki. 4. Wymień lub nasmaruj o-ring. 5. Wymień o-ring. 6. Wymień uszczelkę.
Element mocujący zablokował się	1. Zużyta prowadnica. 2. Uszkodzenie lub nieprawidłowy rozmiar elementów mocujących. 3. Poluzowane połączenia śrubowe magazynku lub panelu przedniego. 4. Uszkodzona końcówka napędzająca tłok.	1. Wymień prowadnicę. 2. Zastosuj nieuszkodzone elementy mocujące zalecanego rodzaju. 3. Dokręć śruby. 4. Wymień tłok.
Elementy mocujące nie są wbijane na odpowiednią głębokość	1. Kończówka napędowa tłoka ześlizguje się z elementów mocujących. 2. Niskie ciśnienie powietrza. 3. Niska prędkość pracy i moc.	1. Wymień tłok. 2. Wyreguluj ciśnienie powietrza. 3. Sprawdź, czy zamontowana jest odpowiednia i nieuszkodzona sprężyna pokrywy cylindra. Sprawdź, czy wydmuch powietrza w pokrywie cylindra jest zablokowany.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use!

WARNING! Always take basic safety precautions when using compressed air tools to safeguard against the risk of personal injury. This power tool is intended for specific applications. The equipment **MUST NOT BE MODIFIED** and/or used for anything but its intended purpose. Contact your dealer if you have any questions about using the equipment.

- Keep the work area clean. Cluttered work areas increase the risk of injury.
- Keep children away from the work area. Do not allow children to operate the tool.
- Never use the tool if you are under the influence of alcohol, medication or drugs. If you are taking medication, read its warning text to check whether it may affect your judgement and reflexes. Do not use the tool if you are in any doubt.
- Wear eye protection. Safety glasses must meet ANSI Z87.1 standards. Safety glasses will protect against flying particles from in front and from the sides. Wear eye protection when you are loading, using or servicing the tool.
- Wear ear protection. High noise levels in the work area can cause hearing impairment.
- Do not use oxygen, flammable gases, gases in cylinders or pressurised gases to power the tool. The tool can explode and cause serious injuries.
- Wear appropriate clothing. Wear protective clothing and non-slip shoes or safety shoes when you are working with the tool. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. They can get caught in moving parts. Wear a hair net to prevent your hair from becoming caught in the tool.
- Do not fire the tool at hard materials. Do not attempt to fire the tool at hard or fragile materials such as concrete, steel or tiles.
- Stand correctly when using the tool. Always maintain a firm footing and good balance in order to avoid injuries.
- Check for damaged parts. Carefully check that none of the parts are damaged before using the tool.
- Replacement of parts and accessories. Only use approved spare parts and accessories for servicing.
- Pay attention to what you are doing. Always be careful when using the equipment. Use your common sense. Do not use the tool when you are tired.
- Storing the tool. When not in use, store the tool in a dry place, properly cleaned and assembled, to reduce the risk of corrosion. Keep out of the reach of children.
- Extension cord for outdoor use. If using the compressor outdoors, only use an earthed extension cord intended for outdoor use. See the manufacturer's instructions on the required cross-section area for the compressor's power consumption.
- Take care with the air hose and its connections. Do not trip over the hose. Check that all connections are properly tightened.
- Never point the tool at yourself or others when it is loaded.
- Use the correct compressed air connection. It must not be possible for the connection on the tool to be pressurised after the compressed air supply has been disconnected. If you use the wrong connection, the tool can be pressurised after the compressed air supply has been disconnected, and the fasteners can still be fired.
- When you connect compressed air, the tool can fire fasteners. You must therefore remove all fasteners before connecting compressed air.
- Do not squeeze the trigger and the safety mechanism when you are loading fasteners.
- If fasteners become stuck, disconnect the compressed air supply and remove the jammed fasteners.

WARNING! Warnings and instructions in this manual do not cover all the situations that could possibly arise. The person operating the tool must use common sense and care.

TECHNICAL DATA

Min. operating air pressure	4.8 bar
Max. operating air pressure	8,3 bar
Nail length	20 – 50 mm
Nail size	1.2 mm
Nail capacity	100
Air intake	1/4" NPT
Air consumption	511/min
Weight	1.4 kg

Sound pressure level, LpA	95,6 dB(A), K= 1,5 dB
Sound power level, LwA	108,6 dB(A), K= 1,5 dB
Vibration level	1,88 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Always use hearing protection!

The declared vibration and noise value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN ISO 11148-13:2018.

Warning: The actual vibration and noise level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and what kind of workpiece is processed. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

When unpacking, use the list below to check that all the parts are included. Contact Customer Services if any parts are missing or damaged.

- Nail gun
- S3 hex key
- S4 hex key
- Operating Instructions

ILLUSTRATIONS

1. Nail gun
2. Quick-release coupling
3. Lubricating unit
4. Filter
5. Compressed air supply
6. Regulator
7. Air hose

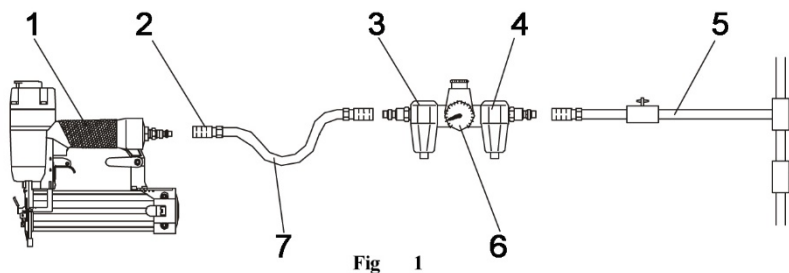


Fig 1

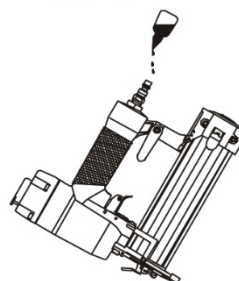


Fig 2

1. Lock
2. Movable magazine
3. Fixed magazine

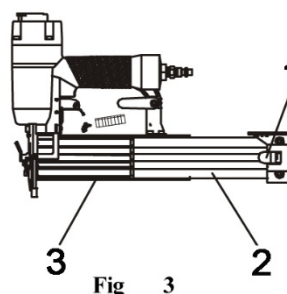


Fig 3

ASSEMBLY

The compressed air tool is supplied fully assembled. Before using the tool, connect the compressed air supply and the required compressed air accessories. See fig. 1 for recommended accessories and order of connection. Check that the air hose is not pressurised when you install or dismantle adapters for the compressed air supply.

Connect the tool to the compressed air supply

1. Check whether the tool needs to be lubricated. If necessary, add two drops of oil into the compressed air connection, see fig. 2. If you are using a lubricator, check whether you need to top up with oil.
2. Turn on the compressor and set the correct pressure on the regulator for the type of fastener being used.
3. Connect the tool to the compressed air supply (see recommended setting).

Loading fasteners

1. Press down the lock to release the movable magazine and pull out the magazine fully, see fig. 3.
2. Place a set of fasteners of the right type and size in the fixed magazine (39). The magazine holds up to 100 fasteners.
3. Press the movable magazine forwards until it locks into place.

OPERATION

Use a sample piece to check how deep the fasteners are driven in before you start using the tool. If the fasteners are driven in too deep or not deep enough, adjust the air pressure using the regulator.

1. Connect the tool to the compressed air supply. Check that the air pressure is within the correct interval (see Technical Data).
2. Load fasteners as instructed above in the 'Loading fasteners' section.
3. Hold the housing and press the drive control against the work surface. Check that the tool is straight and then gently squeeze the trigger to fire a fastener.
4. Lift the tool from the work surface.
5. There are two ways of using the tool:
 - Place the nose on the work surface, then gently exert pressure until the safety mechanism is pressed down. Then squeeze the trigger to fire a fastener.
 - Squeeze the trigger and then press in the safety mechanism several times to fire several fasteners. The tool fires a fastener every time the safety mechanism is pressed.

MAINTENANCE

- Regular (although not excessive) lubrication is important in order for the tool to work. Oil that is applied through the air intake lubricates the internal parts. We recommend that you install a lubricator, although you can also lubricate manually each time before using the tool as well as after 1 hour of continuous use. You only need to apply a couple of drops of oil each time. Excess oil gathers on the inside of the tool and is blown off during the next blow-off cycle. **ONLY USE COMPRESSED AIR OIL**. Do not use solvents or additives, as these cause the seal in the tool to wear prematurely.
- Lubricate all moving and rotating parts with a little oil.
- Dirt and water in the compressed air are common causes of compressed air tools becoming worn. A filter/lubricating unit provides improved performance and a longer life. The filter must have the correct flow capacity.
- Keep cutting tools sharp and clean for better and safer work. Do not use a flammable cleaning solution. **IMPORTANT!** Such solutions can damage the O-ring and other parts of the tool, and should only be used if necessary. **DO NOT IMMERSE THE TOOL.**

TROUBLESHOOTING

Stop using the tool immediately if any of the following problems occur. Serious personal injury can otherwise occur. Repairs and replacements may only be performed by authorised personnel or an approved service centre.

PROBLEM	CAUSE	ACTION
Air leak by the trigger	1. The O-ring in the trigger valve is damaged. 2. The trigger valve head is damaged. 3. The valve spindle, seal or O-ring in the trigger is damaged.	1. Check and replace the O-ring. 2. Check and replace the valve head in the trigger. 3. Check and replace the valve spindle, seal or O-ring in the trigger.
Air leak between housing and front plate	Damaged piston, O-ring or shock absorber.	Check and replace the O-ring or shock absorber.
Air leak between housing and cylinder head	1. Loose screw connection. 2. Damaged gasket.	1. Tighten screw connections. 2. Check and replace gasket.
The fastener is driven in too deeply	1. Worn shock absorber. 2. Air pressure too high.	1. Replace shock absorber. 2. Correct the air pressure.
Works slowly or without power	1. Too little oil. 2. Insufficient compressed air supply. 3. Damaged spring in the cylinder head. 4. Blow-off in the cylinder head blocked.	1. Lubricate in accordance with instructions. 2. Check the compressed air supply. 3. Replace the spring. 4. Replace damaged internal parts.
The tool skips over fasteners	1. Worn shock absorber or damaged spring. 2. Dirt in the front plate. 3. Insufficient compressed air supply. 4. Worn or dry O-ring on the piston. 5. Damaged O-ring on the trigger valve. 6. The cylinder head seal leaks.	1. Replace the shock absorber or feed spring. 2. Clean the drive control's drive duct. 3. Check hose and compression connections. 4. Replace or lubricate the O-ring. 5. Replace the O-ring. 6. Replace the seal.
Fasteners have become caught	1. Worn controller. 2. Damaged fasteners or fasteners of the wrong size. 3. Loose screw connections for magazine or front plate. 4. The piston's drive tip is damaged.	1. Replace the controller. 2. Use undamaged fasteners of the recommended type. 3. Tighten screw connections. 4. Replace the piston.
The fastener is not driven in sufficiently deeply	1. The piston's drive tip slips off the fastener. 2. Low air pressure. 3. Low work speed and output.	1. Replace the piston. 2. Correct the air pressure. 3. Check that a suitable, undamaged cylinder head spring is installed. Check whether the blow-off in the cylinder head is blocked.

SICHERHEITSHINWEISE**Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!**

WARNUNG! Beachten Sie bei der Verwendung von Druckluftwerkzeugen stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, um das Risiko von Verletzungen zu verringern. Dieses Werkzeug ist für bestimmte Anwendungsbereiche vorgesehen. Das Gerät darf NICHT verändert und/oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Bei Fragen zur Verwendung des Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- Der Arbeitsbereich muss sauber sein. Unordentliche Arbeitsbereiche erhöhen die Gefahr von Verletzungen.
- Kinder dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Werkzeug umgehen.
- Das Werkzeug nicht verwenden, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen. Die Warnhinweise von eingenommenen Medikamenten sollten durchgelesen werden, um festzustellen, ob dadurch das Urteilsvermögen und die Reflexe beeinträchtigt werden könnten. Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, wenn Sie sich unsicher fühlen.
- Schutzbrille tragen. Die Schutzbrille muss die Anforderungen gemäß ANSI Z87.1 erfüllen. Die Schutzbrille muss vor umherfliegenden Partikeln von vorne und von der Seite schützen. Eine Schutzbrille tragen, wenn das Werkzeug geladen, verwendet oder gepflegt wird.
- Gehörschutz verwenden. Personen im Arbeitsbereich können einem hohen Lärmpegel ausgesetzt werden, der zu Gehörschäden führen kann.
- Für den Betrieb des Werkzeugs dürfen niemals Sauerstoff, brennbare Gase, Gase in Flaschen oder unter Druck stehende Gase verwendet werden. Das Werkzeug kann explodieren und schwere Verletzungen verursachen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Bei der Arbeit mit dem Werkzeug müssen Schutzkleidung und rutschfeste Schuhe oder Schutzhufe getragen werden. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Diese können sich in beweglichen Teilen verfangen. Einen Haarschutz verwenden, damit sich Haare nicht im Werkzeug verfangen können.
- Das Werkzeug nicht auf harte Materialien abfeuern. Das Werkzeug nicht auf harte oder spröde Materialien wie Beton, Stahl oder Fliesen abfeuern.
- Bei der Verwendung des Werkzeugs aufrecht stehen. Immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht sorgen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Beschädigte Teile müssen kontrolliert werden. Vor der Verwendung des Werkzeugs muss gründlich kontrolliert werden, dass keine Teile beschädigt sind.
- Austausch von Teilen und Zubehör. Es dürfen nur zugelassene Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.
- Aufmerksam arbeiten. Stets vorsichtig arbeiten. Wenden Sie den gesunden Menschenverstand an. Bei Müdigkeit nicht mit dem Werkzeug arbeiten.
- Aufbewahrung des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, muss es trocken, gut gereinigt und montiert aufbewahrt werden, um die Korrosionsgefahr zu verringern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Verlängerungskabel für die Außenanwendung. Wird der Kompressor im Freien verwendet, dürfen nur geerdete Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Verwendung im Freien vorgesehen sind. Die Angaben des Herstellers zum erforderlichen Querschnitt für die Leistungsaufnahme des Kompressors sind zu beachten.
- Auf den Luftschlauch und dessen Anschlüsse achten. Nicht über den Schlauch stolpern. Überprüfen, dass alle Anschlüsse ordnungsgemäß angezogen sind.
- Nach dem Laden der Befestigungsmittel darf das Werkzeug niemals auf sich selbst oder auf andere gerichtet werden.
- Auf den korrekten Druckluftanschluss achten. Der Anschluss am Werkzeug darf nach dem Trennen der Druckluftzufuhr nicht mehr unter Druck stehen. Wird ein falscher Anschluss verwendet, kann das Werkzeug auch nach dem Trennen der Druckluftzufuhr noch unter Druck stehen, sodass Befestigungsmittel immer noch abgefeuert werden können.
- Nach dem Anschluss von Druckluft kann das Werkzeug Befestigungsmittel abfeuern. Daher müssen alle Befestigungsmittel entfernt werden, bevor die Druckluft angeschlossen wird.
- Abzug und Sicherheitsmechanismus dürfen beim Laden von Befestigungsmitteln nicht heruntergedrückt werden.
- Stecken Befestigungsmittel fest, muss die Druckluftzufuhr getrennt werden. Danach können festsitzende Befestigungsmittel entfernt werden.

WARNUNG! Die Warnungen und Anweisungen in diesem Handbuch decken nicht alle möglichen Situationen ab. Der Anwender muss gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen.

TECHNISCHE DATEN

Min. Betriebsdruckluft	4,8 bar
Max. Betriebsdruckluft	8,3 bar
Nagellänge	20–50 mm
Nagelgröße	1,2 mm
Nagelkapazität	100
Lufteinlass	1/4" NPT
Luftverbrauch	511/min
Gewicht	1,4 kg
Schalldruckpegel, LpA	95,6 dB(A), K= 1,5 dB
Schallleistungspegel, LwA	108,6 dB(A), K= 1,5 dB
Vibrationsstärke	1,88 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Immer einen Gehörschutz verwenden!

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Einschätzung der Lärmbelastung herangezogen werden. Die Messwerte wurden gemäß EN ISO 11148-13:2018 ermittelt.

Warnung! Die tatsächliche Vibrations- und Geräuschbelastung beim Gebrauch des Werkzeugs kann je nach Verwendungsweise und dem bearbeiteten Material vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet u. a. den gesamten Arbeitszyklus, d. h. neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

BESCHREIBUNG

Beim Auspacken auf Vollständigkeit kontrollieren und mit der folgenden Liste vergleichen. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, ist der Kundendienst zu informieren.

- Nagelpistole
- S3 Inbusschlüssel
- S4 Inbusschlüssel
- Bedienungsanleitung

ABBILDUNGEN

1. Nagelpistole
2. Schnellkupplung
3. Schmiereinheit
4. Filter
5. Druckluftversorgung
6. Regler
7. Luftschlauch

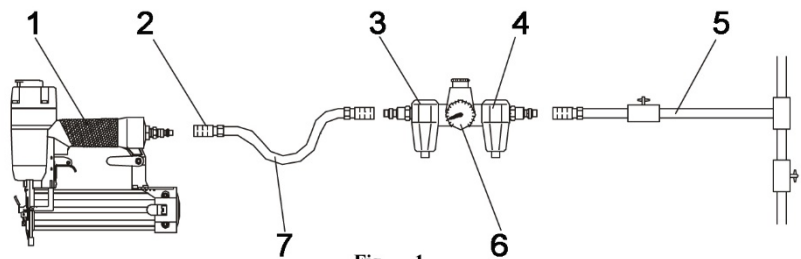


Fig 1

1. Sperre
2. Bewegliches Magazin
3. Festes Magazin

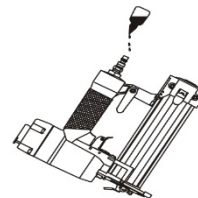


Fig 2

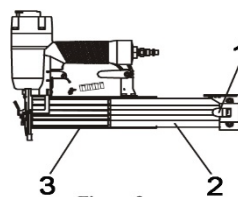


Fig 3

MONTAGE

Das Druckluftwerkzeug wird komplett montiert geliefert. Vor der Verwendung des Werkzeugs werden die Druckluftversorgung und das gewünschte Druckluftzubehör angeschlossen. Siehe Abb. 1 für empfohlenes Zubehör und Anschlussreihenfolge. Kontrollieren, dass der Luftschlauch nicht unter Druck steht, wenn die Adapter für die Luftzufuhr montiert oder demontiert werden.

Das Werkzeug an die Druckluftversorgung anschließen

1. Kontrollieren, ob das Werkzeug geschmiert werden muss. Wenn nötig zwei Tropfen Öl in den Druckluftanschluss geben, siehe Abb. 2. Bei der Verwendung der Schmiereinheit muss kontrolliert werden, ob Öl nachgefüllt werden muss.
2. Den Kompressor einschalten und mit dem Regler den richtigen Druck für die zu verwendenden Befestigungsmittel einstellen.
3. Werkzeug an die Druckluftversorgung anschließen (gemäß empfohlener Einstellung).

Laden von Befestigungsmitteln

1. Die Sperre nach unten drücken, um das bewegliche Magazin zu entriegeln. Danach das Magazin vollständig herausziehen, siehe Abb. 3.
2. Einen Satz Befestigungsmittel des richtigen Typs und der richtigen Größe in das feste Magazin (39) einlegen. Das Magazin bietet Platz für bis zu 100 Befestigungsmittel.
3. Das bewegliche Magazin nach vorne schieben, bis es einrastet.

BEDIENUNG

Die Einschlagtiefe sollte vor der Verwendung des Werkzeugs an einem Teststück geprüft werden. Werden die Befestigungsmittel zu tief oder nicht tief genug eingeschlagen, muss der Luftdruck mit dem Regler angepasst werden.

1. Das Werkzeug an die Druckluftversorgung anschließen. Kontrollieren, ob der Luftdruck im richtigen Bereich liegt, siehe Technische Daten.
2. Befestigungsmittel gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Laden von Befestigungsmitteln“ laden.
3. Das Gehäuse festhalten und die Antriebsführung auf die Arbeitsfläche drücken. Kontrollieren, dass das Werkzeug gerade ist und dann den Abzug leicht drücken, um ein Befestigungselement abzufeuern.
4. Das Werkzeug von der Arbeitsfläche heben.
5. Das Werkzeug kann auf zwei Arten verwendet werden:
 - Die Nase gegen die Arbeitsfläche drücken, das Werkzeug dann leicht gegen die Arbeitsfläche drücken, bis der Sicherheitsmechanismus eingedrückt wird, und dann den Abzug zum Nageln betätigen.
 - Den Abzug drücken und dann mehrmals den Sicherheitsmechanismus betätigen, um mehrere Befestigungsmittel abzufeuern. Das Werkzeug feuert immer dann ein Befestigungsmittel ab, wenn der Sicherheitsmechanismus betätigt wird.

PFLEGE

- Die regelmäßige (aber nicht übermäßige) Schmierung ist wichtig, damit das Werkzeug funktioniert. Das durch den Lufteinlass aufgetragene Öl schmiert die inneren Teile. Wir empfehlen die Montage einer Schmiereinheit. Das Werkzeug kann jedoch auch vor jeder Verwendung und nach 1 Stunde im Dauerbetrieb manuell geschmiert werden. Es müssen jedes Mal nur ein paar Tropfen Öl aufgetragen werden. Überschüssiges Öl sammelt sich auf der Innenseite des Werkzeugs und wird beim nächsten Ausblaszyklus herausgeblasen. **NUR DRUCKLUFTÖL VERWENDEN.** Keine Lösungsmittel oder Zusatzstoffe verwenden, da diese zu einem vorzeitigen Verschleiß der Dichtung des Werkzeugs führen.
- Alle beweglichen und rotierenden Teile mit etwas Öl schmieren.
- Schmutz und Wasser in der Druckluft sind häufige Gründe für den Verschleiß von Druckluftwerkzeugen. Ein Filter bzw. eine Schmiereinheit sorgt für eine bessere Leistung und längere Lebensdauer. Der Filter muss die richtige Durchflussleistung haben.
- Schneidwerkzeuge müssen für ein besseres und sichereres Arbeiten scharf und sauber gehalten werden. Es muss eine nicht entzündliche Reinigungslösung verwendet werden. **WICHTIG!** Diese Lösungen können den O-Ring und andere Teile des Werkzeugs beschädigen und sollten nur im Bedarfsfall verwendet werden. **DAS WERKZEUG NICHT UNTERTAUCHEN.**

FEHLERSUCHE

Beim Auftreten eines der folgenden Probleme muss die Verwendung des Werkzeugs unverzüglich eingestellt werden. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen. Reparaturen und der Austausch von Teilen dürfen nur von einer qualifizierten Person oder zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt werden.

PROBLEM	URSACHE	MAßNAHME
Luftaustritt am Abzug	1. O-Ring im Abzugsventil beschädigt. 2. Ventilkopf des Abzugs beschädigt. 3. Ventilspindel, Dichtung oder O-Ring im Abzug beschädigt.	1. O-Ring kontrollieren und austauschen. 2. Ventilkopf im Abzug kontrollieren und austauschen. 3. Ventilspindel, Dichtung oder O-Ring im Abzug kontrollieren und austauschen.
Luftaustritt zwischen Gehäuse und Frontplatte	Kolben, O-Ring oder Stoßdämpfer beschädigt.	O-Ring oder Stoßdämpfer kontrollieren und austauschen.
Luftaustritt zwischen Gehäuse und Zylinderkopf	1. Schraubverbindung gelöst. 2. Dichtung beschädigt.	1. Ziehen Sie die Schrauben fest. 2. Dichtung kontrollieren und austauschen.
Befestigungsmittel zu tief eingeschlagen	1. Stoßdämpfer kaputt. 2. Luftdruck zu hoch.	1. Stoßdämpfer austauschen. 2. Luftdruck korrigieren.
Arbeitet langsam oder ohne Kraft	1. Zu wenig Öl. 2. Druckluftversorgung unzureichend. 3. Kaputte Feder im Zylinderkopf. 4. Auslass im Zylinderkopf verstopft.	1. Gemäß Anleitung schmieren. 2. Die Druckluftversorgung kontrollieren. 3. Feder austauschen. 4. Beschädigte interne Teile austauschen.
Das Werkzeug überspringt Befestigungsmittel	1. Stoßdämpfer kaputt oder Feder beschädigt. 2. Schmutz in der Frontplatte. 3. Druckluftversorgung unzureichend. 4. O-Ring am Kolben verschlissen oder trocken. 5. O-Ring am Abzugsventil beschädigt. 6. Dichtung des Zylinderkopfs undicht.	1. Stoßdämpfer oder Zufuhrfeder austauschen. 2. Antriebskanal der Antriebssteuerung reinigen. 3. Schlauch- und Kompressoranschlüsse kontrollieren. 4. O-Ring austauschen oder schmieren. 5. O-Ring austauschen. 6. Dichtung austauschen.
Befestigungsmittel sitzen fest	1. Steuergerät kaputt. 2. Befestigungsmittel beschädigt oder von falscher Größe. 3. Schraubverbindung an Magazin oder Frontplatte lösen. 4. Antriebsspitze des Kolbens ist beschädigt.	1. Steuergerät austauschen. 2. Unbeschädigte Befestigungsmittel des empfohlenen Typs verwenden. 3. Ziehen Sie die Schrauben fest. 4. Kolben austauschen.
Befestigungsmittel werden nicht tief genug eingeschlagen	1. Antriebsspitze des Kolbens rutscht vom Befestigungsmittel ab. 2. Niedriger Luftdruck. 3. Niedrige Arbeitsgeschwindigkeit und -leistung.	1. Kolben austauschen. 2. Luftdruck korrigieren. 3. Kontrollieren, dass eine passende, unbeschädigte Zylinderkopffeder montiert ist. Kontrollieren, ob der Auslass am Zylinderkopf verstopft ist.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

VAROITUS! Noudata aina perusturvallisuustoimenpiteitä, kun käytät paineilmatyökaluja, jotta henkilövahinkojen riski pienenee. Tämä työkalu on tarkoitettu tiettyihin käyttötarkoituksiin. Työkalua EI saa muuttaa ja/tai käyttää muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Jos sinulla on kysyttävää työkalun käytöstä, ota yhteys jälleenmyyjään.

- Pidä työalue puhtaana. Ahtaat ja pimeät työalueet lisäävät loukkaantumisriskiä.
- Älä anna lasten oleskella työalueella. Älä anna lasten käsitellä tuotetta.
- Älä käytä työkalua, jos olet alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena. Lue käyttämiesi lääkkeiden varoitukset, jotta näet, voivatko ne vaikuttaa harkintakykyysi ja reflekseihisi. Älä käytä työkalua, jos olet epävarma.
- Käytä suojalaseja. Suojalasien on täytettävä ANSI Z87.1 -standardin vaatimukset. Suojalasien on suojattava edestä ja sivulta lentäviä hiukkasia vastaan. Käytä suojalaseja, kun lataat, käytät tai huollat työkalua.
- Käytä kuulonsuojaimia. Työalueella olevat ihmiset voivat altistua korkeille melutasoille, jotka voivat aiheuttaa kuulovaurioita.
- Älä käytä happea, syttyviä kaasuja, pullokaasuja tai paineistettuja kaasuja työkalun käyttövoimana. Työkalu voi räjähtää ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Käytä sopivia vaatteita. Käytä suojavaatetusta ja pitäviä kenkiä tai suojajalkineita, kun työskentelet työkalun kanssa. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkeviin osiin. Käytä hiussuojaa, joka suojaa hiuksiasi jäämästä kiinni työkaluun.
- Älä ammu työkalulla koviin materiaaleihin. Älä yritä ampuu työkalulla kovia tai hauraita materiaaleja, kuten betonia, terästä tai laattoja vasten.
- Seiso suorassa, kun käytät työkalua. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino vammojen välttämiseksi.
- Tarkasta vaurioituneet osat. Tarkista huolellisesti ennen työkalun käyttöä, ettei mikään osa ole vaurioitunut.
- Osien ja tarvikkeiden vaihto. Käytä huoltoon ainoastaan hyväksytyjä varaosia ja tarvikkeita.
- Ole tarkkana. Ole aina varovainen. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua kun olet väsynyt.
- Työkalun säilyttäminen. Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa paikassa, hyvin puhdistettuna ja koottuna korroosioriskin vähentämiseksi. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Jatkojohto ulkokäyttöön. Jos kompressorilla käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua maadoitettua jatkojohtoa. Katso valmistajan ohjeet kompressorin tehonkulutuksen edellyttämästä poikkipinta-alasta.
- Varo ilmaletkua ja sen liitäntöjä. Älä kompastu letkuun. Tarkista, että kaikki liitokset on kiristetty oikein.
- Kun olet ladannut kiinnittimet, työkalua ei saa suunnata itseesi tai muihin henkilöihin.
- Käytä oikeaa paineilmaliihtäntää. Työkalun liitäntä ei saa olla paineistettu sen jälkeen, kun paineilman syöttö on katkaistu. Jos käytät väärää liitäntää, työkalu voi olla paineistettuna paineilman syötön katkaisemisen jälkeen ja kiinnittimiä voi edelleen ampuu.
- Paineilmaa kytkettäessä työkalu voi ampuu kiinnittimiä. Poista siksi kaikki kiinnittimet ennen paineilman kytkemistä.
- Älä paina liipaisinta ja turvamekanismia, kun lataat kiinnittimiä.
- Jos kiinnitin juuttuu, katkaise ilmansyöttö ja irrota juuttuneet kiinnikkeet.

VAROITUS! Tämän käyttöohjeen varoitukset ja ohjeet eivät kata kaikkia mahdollisia tilanteita. Käyttäjän on käytettävä tervettä järkeä ja varovaisuutta.

TEKNISET TIEDOT

Pienin käyttöilmanpaine	4,8 bar
Suurin käyttöilmanpaine	8,3 bar
Naulan pituus	20 – 50 mm
Naulan koko	1,2 mm
Naulakapasiteetti	100
Ilmanotto	1/4" NPT
Ilman kulutus	511/min
Paino	1,4 kg
Äänenpainetaso, LpA	95,6 dB(A), K= 1,5 dB
Äänitehotaso, LwA	108,6 dB(A), K= 1,5 dB
Tärinä	1,88 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Käytä aina kuulonsuojaimia!

Tärinän ja melun ilmoitettu arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mitatut arvot on määritetty EN ISO 11148-13:2018 mukaisesti.

Varoitus! Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

KUVAUS

Tarkasta purkamisen yhteydessä, että kaikki osat on toimitettu. Vertaa alla olevaan listaan. Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos osia puuttuu tai on vaurioitunut.

- Naulapistooli
- S3 kuusiokoloavain
- S4 kuusiokoloavain
- Käyttöohje

KUVA

1. Naulapistooli
2. Pikaliitin
3. Voiteluyksikkö
4. Suodatin
5. Paineilman syöttö
6. Säädin
7. Ilmaletku

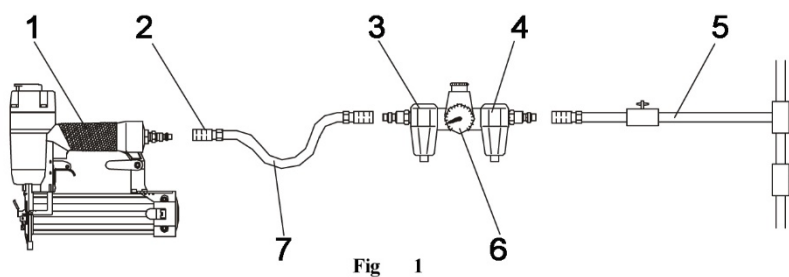


Fig 1

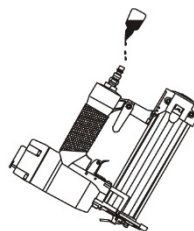


Fig 2

1. Lukko
2. Liikkuva lipas
3. Kiinteä lipas

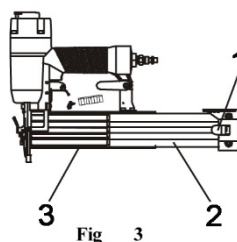


Fig 3

ASENNUS

Paineilmatyökalu toimitetaan täysin koottuna. Kytke paineilmansyöttö ja halutut paineilmatarvikkeet ennen työkalun käyttöä. Suositellut lisävarusteet ja kytkentäjärjestys on esitetty kuvassa 1. Varmista, että ilmaletku ei ole paineistettu, kun asennat tai irrotat ilmansyötön sovittimia.

Kytke työkalu paineilman syöttöön

1. Tarkista, tarvitseeko työkalu voitelua. Tiputa tarvittaessa kaksi tippaa öljyä paineilmaliitäntään, katso kuva 2. Jos käytät voiteluysikköä, tarkista, onko öljyä täydennettävä.
2. Kytke kompressorin päälle ja aseta säätimeen oikea paine käytettävän kiinnittintyyppin mukaan.
3. Kytke työkalu paineilman syöttöön (katso suositeltu asetus).

Lataa kiinnittimet

1. Vapauta liikkuva lipas painamalla lukitus alas ja vedä lipas kokonaan ulos, ks. kuva 3.
2. Aseta oikean tyyppisiä ja kokoisia kiinnittimiä kiinteään lippaaseen (39). Lippaaseen mahtuu 100 kiinnitintä.
3. Työnnä siirrettävää lipasta eteenpäin, kunnes se lukittuu paikalleen.

KÄYTTÖ

Tarkista naulaussyvyys testikappaleesta ennen työkalun käyttöä. Jos kiinnitin ammutaan liian syvälle tai liian matalalle, säädä ilmanpainetta säätimellä.

1. Kytke työkalu paineilman syöttöön. Tarkista, että ilmanpaine on oikealla alueella, katso tekniset tiedot.
2. Lataa kiinnittimet edellä kohdassa Kiinnikkeiden lataaminen annettujen ohjeiden mukaisesti.
3. Pidä kotelosta kiinni ja paina turvamekanismi työpintaa vasten. Varmista, että työkalu on suorassa, ja paina sitten varovasti liipaisinta ampuaksesi kiinnittimen.
4. Nosta työkalu työpinnalta.
5. Työkalua voi käyttää kahdella tavalla:
 - Paina nokka työpintaa vasten, paina sitten työkalua kevyesti työpintaa vasten, kunnes turvamekanismi painuu alas, ja laukaise kiinnitin painamalla liipaisinta.
 - Paina liipaisinta ja paina sitten turvamekanismia useita kertoja ampuaksesi useita kiinnittimiä. Työkalu ampuu kiinnittimen aina, kun turvamekanismi painetaan alas.

HUOLTO

- Säännöllinen (mutta ei liiallinen) voitelu on tärkeää, jotta työkalu toimii. Ilmanottoaukon kautta levitettävä öljy voitelee sisäosat. Suosittelemme voiteluysikköä asentamista, mutta voit myös voidella manuaalisesti ennen jokaista käyttökertaa ja 1 tunnin jatkuvan käytön jälkeen. Tarvitset vain muutaman pisaran öljyä joka kerta. Liika öljy kerääntyy työkalun sisäpuolelle ja puhalletaan ulos seuraavan puhallusjakson aikana. KÄYTÄ AINOASTAAN PAINEILMAÖLJYÄ. Älä käytä liuottimia tai lisäaineita, sillä ne kuluttavat työkalun tiivisteet ennenaikaisesti.
- Voitele kaikki liikkuvat ja pyörivät osat niukasti öljyllä.
- Paineilmassa oleva lika ja vesi ovat yleisiä syitä paineilmatyökalujen kulumiseen. Suodatin/voiteluysikkö parantaa suorituskykyä ja pidentää käyttöikää. Suodattimessa on oltava oikea virtauskapasiteetti.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaana parempaa ja turvallisempaa työskentelyä varten. Käytä palamatonta puhdistusliuosta. TÄRKEÄÄ! Tällaiset liuokset voivat vahingoittaa O-rengasta ja muita työkalun osia, ja niitä tulisi käyttää vain tarvittaessa. ÄLÄ UPOTA TYÖKALUA VETEEN.

VIANETSINTÄ

Lopeta työkalun käyttö välittömästi, jos jokin seuraavista ongelmista ilmenee. Muussa tapauksessa voi aiheutua vakavia henkilövahinkoja. Korjaukset ja vaihdot saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike.

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Ilmavuoto liipaisimen vieressä	1. Liipaisimen venttiilin O-rengas vaurioitunut. 2. Liipaisimen venttiilipää vaurioitunut. 3. Liipaisimen venttiilikara, tiiviste tai O-rengas vaurioitunut.	1. Tarkista ja vaihda O-rengas. 2. Tarkista ja vaihda liipaisimen venttiilipää. 3. Tarkista ja vaihda liipaisimen venttiilivarsi, tiiviste tai O-rengas.
Ilmavuoto kotelon ja etulevyn välillä	Vaurioitunut mäntä, O-rengas tai iskunvaimennin.	Tarkista ja vaihda O-rengas tai iskunvaimentimiin.
Ilmavuoto kotelon ja sylinterilohkon välillä	1. Löysä ruuviliitos. 2. Vaurioitunut tiiviste.	1. Kiristä ruuvit. 2. Tarkista ja vaihda tiiviste.
Kiinnitin lyödään liian syvälle	1. Kulunut iskunvaimennin. 2. Liian korkea ilmanpaine.	1. Vaihda iskunvaimennin. 2. Korjaa ilmanpaine.
Toimii hitaasti tai voimattomasti	1. Liian vähän öljyä. 2. Riittämätön paineilman syöttö. 3. Sylinterinkannen jousi rikki. 4. Sylinterinkannen poistoaukko tukossa.	1. Voitele ohjeiden mukaan. 2. Tarkista paineilman syöttö. 3. Vaihda jousi. 4. Vaihda vaurioituneet sisäiset osat.
Työkalu hyppää kiinnittimien yli	1. Kulunut iskunvaimennin tai vaurioitunut jousi. 2. Lika etulevyssä. 3. Riittämätön paineilman syöttö. 4. Männän O-rengas on kulunut tai kuiva. 5. Vaurioitunut liipaisimen venttiilin O-rengas. 6. Sylinterinkannen tiiviste vuotaa.	1. Vaihda iskunvaimennin tai syöttöjousi. 2. Puhdista mekanismin kanava. 3. Tarkista letku- ja kompressoriliitännät. 4. Vaihda tai voitele O-rengas. 5. Vaihda O-rengas. 6. Vaihda tiiviste.
Kiinnitin on jumissa	1. Kulunut ohjain. 2. Vaurioituneet tai väärän kokoiset kiinnikkeet. 3. Löysät ruuviliitokset lippaassa tai etulevyssä. 4. Männän käyttöjärki on vaurioitunut.	1. Vaihda ohjain. 2. Käytä ehjiä ja suositeltua tyyppiä olevia kiinnittimiä. 3. Kiristä ruuvit. 4. Vaihda mäntä.
Kiinnittimiä ei lyödä riittävä syvälle	1. Männän kärki liukuu irti kiinnittimestä. 2. Alhainen ilmanpaine. 3. Alhainen työnopeus ja teho.	1. Vaihda mäntä. 2. Korjaa ilmanpaine. 3. Tarkista, että sylinterinkannen jousi on sopiva ja ehjä. Tarkista, onko sylinterinkannen poistoaukko tukossa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

ATTENTION ! À l'utilisation d'outils à air comprimé, respectez toujours les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de blessure. Cet outil est conçu pour certains domaines d'utilisation. L'équipement NE PEUT PAS être modifié ni utilisé à des fins autres que celles auxquelles il est destiné. Contactez votre revendeur si vous avez des questions concernant l'utilisation de l'équipement.

- Veillez à ce que la zone de travail reste propre. Les zones de travail encombrées augmentent le risque de blessures.
- Tenez les enfants éloignés de la zone de travail. Ne laissez pas les enfants utiliser l'outil.
- N'utilisez pas l'outil si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de médicaments ou de drogues. Si vous prenez des médicaments, lisez le texte d'avertissement concernant les risques d'altération du jugement et des réflexes. N'utilisez pas l'outil si vous n'êtes pas sûr de vous.
- Portez des lunettes de protection. Les lunettes de protection doivent être conformes à la norme ANSI Z87.1. Les lunettes de protection doivent protéger à l'avant et sur les côtés contre les particules volantes. Portez des lunettes de protection lors du chargement, de l'utilisation ou de l'entretien de l'outil.
- Portez une protection auditive. Les personnes présentes dans la zone de travail peuvent être exposées à des niveaux sonores élevés qui risquent de causer des dommages auditifs.
- N'utilisez pas d'oxygène, de gaz inflammables, de gaz en bouteille ou de gaz sous pression pour faire fonctionner l'outil. L'outil pourrait alors exploser et causer des blessures graves.
- Portez des vêtements appropriés. Lorsque vous travaillez avec l'outil, portez des vêtements de protection et des chaussures à semelle antidérapante ou des chaussures de protection. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ils peuvent se coincer dans des parties mobiles. Utilisez une protection capillaire pour éviter que vos cheveux ne se prennent dans l'outil.
- Ne projetez pas d'attaches avec l'outil sur des matériaux durs. N'essayez pas de projeter des attaches avec l'outil sur des matériaux durs ou cassants tels que béton, acier ou carrelage.
- Adoptez une position stable lorsque vous utilisez l'outil. Gardez toujours un bon appui au sol et un bon équilibre.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée. Avant d'utiliser l'outil, vérifiez minutieusement qu'aucune pièce n'est endommagée.
- Remplacement de pièces et d'accessoires. Lors de travaux de réparation, utilisez exclusivement des pièces de rechange et accessoires approuvés.
- Soyez vigilant. Soyez toujours attentif. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas d'outils lorsque vous êtes fatigué.
- Rangement de l'outil. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'outil doit être rangé au sec, bien nettoyé et assemblé afin de réduire le risque de corrosion. Tenir hors de portée des enfants.
- Rallonge pour utilisation en extérieur. Si vous vous servez du compresseur à l'extérieur, utilisez une rallonge approuvée pour un usage extérieur. Voir les indications du fabricant concernant la section transversale requise pour la consommation électrique du compresseur.
- Prenez garde au tuyau d'air et à ses raccords. Veillez à ne pas trébucher sur le tuyau. Vérifiez que tous les raccords sont correctement serrés.
- Une fois que les attaches sont chargées, il est interdit de pointer l'outil vers soi-même ou vers d'autres.
- Utilisez le bon raccord à d'air comprimé. Les raccords sur l'outil ne doivent pas pouvoir être mis sous pression après la coupure de l'alimentation en air comprimé. Si vous utilisez un raccord qui n'est pas approprié, l'outil peut être mis sous pression après le débranchement de l'alimentation en air comprimé et des attaches peuvent encore être déchargées.
- Lors du raccordement à l'air comprimé, l'outil peut décharger des attaches. Par conséquent, retirez toutes les attaches avant de raccorder l'air comprimé.
- N'appuyez pas sur la gâchette ni sur le mécanisme de sécurité lors du chargement des attaches.
- Si des attaches se coincent, débranchez l'alimentation en air comprimé et retirez les attaches coincées.

ATTENTION ! Les avertissements et les instructions du présent manuel ne couvrent pas toutes les situations envisageables pouvant survenir. L'utilisateur doit faire preuve de bon sens et de prudence.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression d'air de fonctionnement min.	4,8 bar
Pression d'air de fonctionnement max.	8,3 bar
Longueur de clou	20 à 50 mm
Taille des clous	1,2 mm
Capacité	100
Entrée d'air	1/4" TNP
Consommation d'air	511/min
Poids	1,4 kg
Niveau de pression acoustique, LpA	95,6 dB(A), K= 1,5 dB
Niveau de puissance acoustique, LwA	108,6 dB(A), K= 1,5 dB
Niveau de vibrations	1,88 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations et le bruit, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition. Mesures réalisées conformément à la norme EN ISO 11148-13:2018.

Attention ! Le niveau effectif de vibration et de bruit pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont il est utilisé et du matériau travaillé. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

DESCRIPTION

Lors du déballage, vérifiez qu'il ne manque aucune pièce. Comparez avec la liste ci-dessous. Contactez le service clientèle si des pièces sont manquantes ou endommagées.

- Cloueuse
- Clé Allen S3
- Clé Allen S4
- Mode d'emploi

ILLUSTRATIONS

1. Cloueuse
2. Raccord rapide
3. Unité de lubrification
4. Filtre
5. Alimentation en air comprimé
6. Régulateur
7. Tuyau d'air

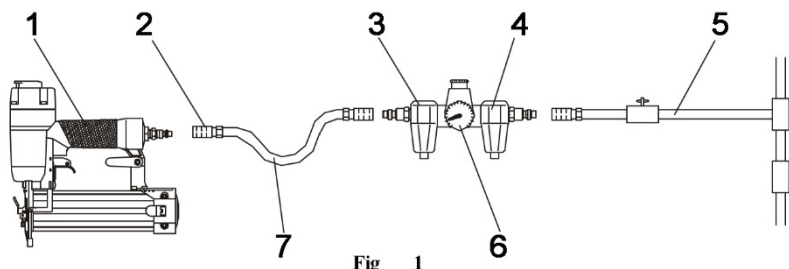


Fig 1

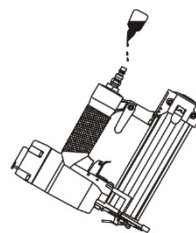


Fig 2

1. Verrou
2. Magasin mobile
3. Magasin fixe

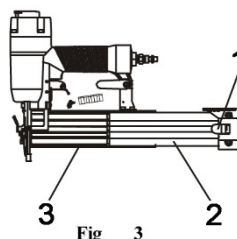


Fig 3

MONTAGE

L'outil à air comprimé est livré entièrement assemblé. Avant d'utiliser l'outil, raccordez l'alimentation en air comprimé et les accessoires pneumatiques souhaités. Voir fig. 1 pour les accessoires recommandés et l'ordre de raccordement. Vérifiez que le tuyau d'air n'est pas sous pression lors du montage ou du démontage des adaptateurs pour l'alimentation en air comprimé.

Raccordement de l'outil à l'alimentation en air comprimé

1. Vérifiez si l'outil a besoin d'être lubrifié. Si nécessaire, versez deux gouttes d'huile dans le raccord à air comprimé, voir fig. 2. Si vous utilisez une unité de lubrification, vérifiez s'il est nécessaire de faire l'appoint d'huile.
2. Allumez le compresseur et réglez la pression correcte sur le régulateur selon le type d'attaches utilisé.
3. Raccordez l'outil à l'alimentation en air comprimé (voir réglage recommandé).

Chargement des attaches

1. Appuyez sur le verrou pour libérer le magasin mobile et retirez-le complètement, voir fig. 3.
2. Placez un jeu d'attaches de type et de taille appropriés dans le magasin fixe(39). Le magasin peut contenir jusqu'à 100 attaches.
3. Poussez le magasin mobile vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

UTILISATION

Vérifiez la profondeur clouage sur un échantillon avant d'utiliser l'outil. Si les attaches sont enfoncées trop profondément ou pas assez, réglez la pression d'air à l'aide du régulateur.

1. Raccordez l'outil à l'alimentation en air comprimé. Vérifiez que la pression d'air est dans le bon intervalle (voir les caractéristiques techniques).
2. Chargez les attaches selon les indications ci-dessus dans la section Chargement de attaches.
3. Tenez le carter et appuyez la commande d'entraînement contre la surface de travail. Vérifiez que l'outil est droit, puis appuyez doucement sur la gâchette pour décharger une attache.
4. Soulevez l'outil de l'espace de travail.
5. L'outil peut être utilisé de deux manières :
 - Poussez le nez contre la surface de travail et appuyez légèrement l'outil contre la surface de travail jusqu'à ce que le mécanisme de sécurité soit enfoncé, puis appuyez sur la gâchette pour décharger une attache.
 - Appuyez sur la gâchette, puis enfoncez plusieurs fois le mécanisme de sécurité pour décharger plusieurs attaches. L'outil décharge une attache chaque fois que le mécanisme de sécurité est enfoncé.

ENTRETIEN

- Pour que l'outil fonctionne, il est important de le lubrifier de manière régulière (mais pas excessive). L'huile appliquée par l'entrée d'air lubrifie les pièces internes. Nous vous conseillons de monter une unité de lubrification, mais vous pouvez également lubrifier manuellement avant chaque utilisation et après 1 heure d'utilisation continue. Il suffit d'appliquer quelques gouttes d'huile à la fois. Trop d'huile s'accumule à l'intérieur de l'outil et sera expulsée lors du prochain cycle de soufflage. **UTILISEZ UNIQUEMENT DE L'HUILE PNEUMATIQUE.** N'utilisez pas de solvants ou d'additifs, car ils provoqueraient une usure prématurée du joint de l'outil.
- Lubrifiez toutes les pièces mobiles et rotatives avec un peu d'huile.
- La présence d'impuretés ou d'eau dans l'air comprimé est une cause courante d'usure des outils à air comprimé. L'utilisation d'un filtre/d'une unité de lubrification améliore les performances de l'outil prolonge sa durée de vie. Le filtre doit avoir la bonne capacité de débit.
- Gardez les outils de coupe tranchants et propres afin de les rendre plus performants et plus sûrs. Utilisez une solution de nettoyage non inflammable. **IMPORTANT !** De telles solutions peuvent endommager le joint torique et d'autres pièces de l'outil et elles ne doivent être utilisées qu'en cas de nécessité. **N'IMMERGEZ PAS L'OUTIL.**

RECHERCHE DE PANNES

Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si l'un des problèmes suivants survient. Autrement, des blessures graves peuvent survenir. Les réparations et les remplacements ne doivent être effectués que par une personne qualifiée ou un centre de service agréé.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Fuite d'air au niveau de la gâchette	1. Joint torique endommagé dans la valve de la gâchette endommagé. 2. Tête de valve endommagée dans la gâchette. 3. La broche de la valve, le joint ou le joint torique de la gâchette est endommagé.	1. Inspectez et remplacez le joint torique. 2. Inspectez et remplacez la tête de valve dans la gâchette. 3. Inspectez et remplacez la broche de la valve, le joint ou le joint torique dans la gâchette.
Fuite d'air entre le carter et la plaque avant	Piston, joint torique ou amortisseur endommagé.	Inspectez et remplacez le joint torique ou l'amortisseur.
Fuite d'air entre le carter et la culasse	1. Boulon desserré. 2. Joint endommagé.	1. Serrez les assemblages boulonnés. 2. Inspectez et remplacez le joint.
Les attaches sont enfoncées trop profondément.	1. Amortisseur usé. 2. Pression d'air trop élevée.	1. Remplacez l'amortisseur. 2. Corrigez la pression d'air.
Fonctionnement lent ou à faible puissance	1. Trop peu d'huile. 2. Alimentation en air comprimé insuffisante. 3. Ressort cassé dans la culasse. 4. Échappement d'air bloqué dans la culasse.	1. Lubrifiez selon les indications. 2. Vérifiez l'alimentation en air comprimé. 3. Remplacez le ressort. 4. Remplacez les pièces internes endommagées.
L'outil saute des attaches	1. Amortisseur usé ou ressort endommagé. 2. Impuretés dans la plaque avant. 3. Alimentation en air comprimé insuffisante. 4. Joint torique usé ou sec sur le piston. 5. Joint torique endommagé sur la valve de la gâchette. 6. Le joint de culasse fuit.	1. Remplacez l'amortisseur ou le ressort de l'alimenteur. 2. Nettoyez le canal d'entraînement de la commande d'entraînement. 3. Vérifiez les raccords du tuyau et du compresseur. 4. Remplacez ou lubrifiez le joint torique. 5. Remplacez le joint torique. 6. Remplacez le joint.
Des attaches sont coincées	1. Unité de commande usée. 2. Attaches endommagées ou de mauvaise taille. 3. Boulons desserrés au niveau du magasin ou de la plaque avant. 4. La pointe d'entraînement du piston est endommagée.	1. Remplacez l'unité de commande. 2. Utilisez des attaches non endommagées du type recommandé. 3. Serrez les assemblages boulonnés. 4. Remplacez le piston.
Les attaches ne sont pas enfoncées assez profondément	1. La pointe d'entraînement du piston glisse hors de l'élément de fixation. 2. Pression d'air faible. 3. Vitesse de puissance de travail faibles.	1. Remplacez le piston. 2. Corrigez la pression d'air. 3. Vérifiez qu'un ressort de culasse adéquat et en bon état est monté. Vérifiez si l'échappement d'air sur la culasse est bloqué.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

WAARSCHUWING! Volg altijd de algemene veiligheidsmaatregelen wanneer u persluchtgereedschap gebruikt om de kans op letsel te verkleinen. Dit gereedschap is bedoeld voor specifieke gebruiksgebieden. De uitrusting mag NIET worden aangepast en/of worden gebruikt voor een ander gebruiksgebied dan het bedoelde. Neem contact op met uw wederverkoper als u vragen heeft over het gebruik van de uitrusting.

- Houd de werkplek schoon. Rommelige werkplekken verhogen het risico op schade en letsel.
- Laat kinderen niet in het werkgebied komen. Kinderen mogen het gereedschap niet gebruiken.
- Gebruik het gereedschap niet als u onder invloed bent van alcohol, medicijnen of drugs. Lees de bijsluiter voor eventuele medicijnen om te zien of het gebruik daarvan uw beoordelings- en reactievermogen beïnvloedt. Gebruik het gereedschap niet als u zich onzeker voelt.
- Draag een veiligheidsbril. Een veiligheidsbril moet voldoen aan de eisen in ANSI Z87.1. Deze bril moet beschermen tegen rondvliegende deeltjes die van voren en van opzij komen. Draag een veiligheidsbril wanneer u het gereedschap laadt, gebruikt of onderhoudt.
- Draag een gehoorscherming. Mensen in het werkgebied kunnen worden blootgesteld aan hoge geluidsniveaus, die gehoorschade kunnen veroorzaken.
- Gebruik geen zuurstof, brandbare gassen, gassen in een fles of gassen onder druk om het gereedschap aan te drijven. Het gereedschap kan exploderen en ernstig letsel veroorzaken.
- Draag geschikte kleding. Draag beschermende kleding en antislip schoenen of veiligheidsschoenen wanneer u met het gereedschap werkt. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Draag een haarnetje om te voorkomen dat uw haar verstrikt raakt in het gereedschap.
- Vuur het gereedschap niet af op harde materialen. Probeer het gereedschap niet af te vuren op harde of broze materialen als beton, staal of tegels.
- Sta goed wanneer u het gereedschap gebruikt. Zorg er steeds voor dat u stevig staat en dat u uw evenwicht bewaart om letsel te vermijden.
- Controleer beschadigde onderdelen. Controleer zorgvuldig of er geen onderdelen zijn beschadigd voordat u het gereedschap gebruikt.
- Vervangen van onderdelen en accessoires. Gebruik alleen goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires voor onderhoud.
- Wees altijd alert. Wees steeds voorzichtig. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap nooit als u moe bent.
- Het gereedschap bewaren. Als het gereedschap niet wordt gebruikt, moet het droog, goed schoongemaakt en gemonteerd worden bewaard om de kans op corrosie te verkleinen. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Verlengsnoer voor gebruik buitenshuis. Als de compressor buitenshuis wordt gebruikt, mag er alleen een geaard verlengsnoer, dat is bestemd voor gebruik buitenshuis, worden gebruikt. Zie de instructies van de fabrikant betreffende de vereiste doorsnede voor het stroomverbruik van de compressor.
- Denk om de luchtslang en de aansluitingen daarvan. Struikel niet over de slang. Controleer of alle aansluitingen goed zijn aangedraaid.
- Nadat u bevestigingselementen heeft geladen, is het niet toegestaan om het gereedschap op uzelf of op anderen te richten.
- Gebruik de juiste persluchtaansluiting. De aansluiting op het gereedschap mag niet onder druk gezet kunnen worden nadat de persluchtvoorziening is losgekoppeld. Als u een onjuiste aansluiting gebruikt, kan het gereedschap onder druk staan nadat de persluchtvoorziening is losgekoppeld en kunnen er nog steeds bevestigingselementen worden afgevuurd.
- Wanneer u perslucht aansluit, kan het gereedschap bevestigingselementen afvuren. Neem daarom alle bevestigingselementen uit voordat u perslucht aansluit.
- Druk de trekker en het veiligheidsmechanisme niet in wanneer u bevestigingselementen laadt.
- Als er een bevestigingselement blijft steken, koppelt u de persluchtvoorziening los en verwijdt u het bevestigingselement dat vastzit.

WAARSCHUWING! De waarschuwingen en instructies in dit handboek omvatten niet alle mogelijke situaties die zich kunnen voordoen. De gebruiker moet gezond verstand en voorzichtigheid gebruiken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Min. bedrijfs luchtdruk	4,8 bar
Max. bedrijfs luchtdruk	8,3 bar
Spijkerlengte	20 – 50 mm
Spijker grootte	1,2 mm
Spijker capaciteit	100
Luchtinlaat	1/4" NPT
Luchtverbruik	511/min.
Gewicht	1,4 kg
Geluids drukniveau (LpA)	95,6 dB(A), K= 1,5 dB
Geluids vermogensniveau, LwA	108,6 dB(A), K= 1,5 dB
Trillingsniveau	1,88 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Draag altijd gehoorbescherming!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die gemeten zijn met een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillende werktuigen met elkaar te vergelijken en een voorlopige inschatting te maken van de blootstelling aan trillingen en geluid. De meetwaarden zijn bepaald in overeenstemming met NEN-EN ISO 11148-13:2018.

Waarschuwing! Het werkelijke trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van de compressor kan afwijken van de maximale waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal. Bepaal daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).

BESCHRIJVING

Controleer bij het uitpakken of alle onderdelen aanwezig zijn. Vergelijk dat met onderstaande lijst. Neem contact op met de klantenservice als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- Spijkerpistool
- S3 inbussleutel
- S4 inbussleutel
- Gebruiksaanwijzing

ILLUSTRATIES

1. Spijkerpistool
2. Snelkoppeling
3. Smeereenheid
4. Filter
5. Persluchtvoorziening
6. Regelaar
7. Lucht slang

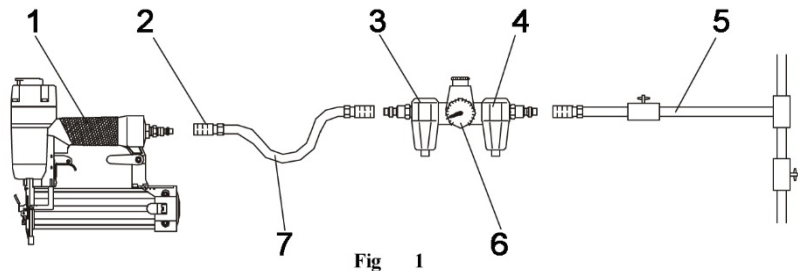


Fig 1

1. Vergrendeling
2. Beweegbaar magazijn
3. Vast magazijn

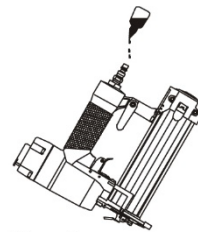


Fig 2

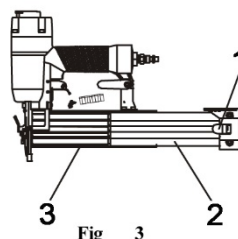


Fig 3

MONTAGE

Het persluchtgereedschap wordt kant-en-klaar gemonteerd geleverd. Voordat u het gereedschap gebruikt, moet u de persluchtvoorziening en de gewenste persluchtaccessoires aansluiten. Zie afb. 1 voor de aanbevolen accessoires en de aansluitvoorziening. Controleer of de luchtslang niet onder druk staat wanneer u adapters voor de persluchtvoorziening monteert of demonteert.

Sluit het gereedschap aan op de persluchtvoorziening

1. Controleer of het gereedschap moet worden gesmeerd. Druppel zo nodig twee druppels olie in de persluchtaansluiting, zie afb. 2. Als u een smeereenheid gebruikt, controleert u of u olie moet bijvullen.
2. Zet de compressor aan en stel de juiste druk in op de regelaar voor het type bevestigingselement dat wordt gebruikt.
3. Sluit het gereedschap aan op de persluchtvoorziening (zie de aanbevolen instelling).

Bevestigingselementen laden

1. Druk de vergrendeling in om het beweegbare magazijn vrij te maken en trek het magazijn volledig naar buiten, zie afb. 3.
2. Plaats een set bevestigingselementen van het juiste type en formaat in het vaste magazijn (39). Het magazijn biedt plaats aan maximaal 100 bevestigingselementen.
3. Druk het beweegbare magazijn naar voren totdat het op zijn plaats wordt vergrendeld.

AANWENDING

Controleer de indrijfdiepte op een proefstuk voordat u het gereedschap gebruikt. Als de bevestigingselementen te diep of niet diep genoeg worden ingedreven, stelt u de luchtdruk bij met behulp van de regelaar.

1. Sluit het gereedschap aan op de persluchtvoorziening. Controleer of de luchtdruk binnen het juiste interval ligt, zie Technische gegevens.
2. Laad bevestigingselementen volgens de bovenstaande instructies in de paragraaf Bevestigingselementen laden.
3. Houd het huis vast en druk de aandrijfregeling tegen het werkoppervlak. Controleer of het gereedschap recht staat en druk vervolgens lichtjes op de trekker om een bevestigingselement af te vuren.
4. Licht het gereedschap op van het werkoppervlak.
5. Er zijn twee manieren om het gereedschap te gebruiken:
 - Druk de punt op het werkoppervlak, druk vervolgens het gereedschap lichtjes tegen het werkoppervlak totdat het veiligheidsmechanisme wordt ingedrukt en druk op de trekker om een bevestigingselement af te vuren.
 - Druk de trekker in en druk vervolgens het veiligheidsmechanisme een aantal keren in om meer bevestigingselementen af te vuren. Het gereedschap vuurt telkens wanneer het veiligheidsmechanisme wordt ingedrukt een bevestigingselement af.

ONDERHOUD

- Regelmatig (maar niet overmatig) smeren is belangrijk voor een juiste werking van het gereedschap. De inwendige delen worden gesmeerd met behulp van olie die wordt aangebracht via de luchtinlaat. Wij adviseren de montage van een smeereenheid, maar u kunt ook vóór elk gebruik en na 1 uur continu gebruik handmatig smeren. U hoeft per keer maar een paar druppels olie aan te brengen. Te veel aan olie hoopt zich op aan de binnenkant van het gereedschap en wordt uitgeblazen bij de eerstvolgende uitblaascyclus. GEBRUIK ALLEEN PERSLUCHTOLIE. Gebruik geen oplosmiddelen of additieven omdat daardoor de afdichting in het gereedschap voortijdig slijt.
- Smeer alle bewegende en draaiende delen met een beetje olie.
- Vuil en water in de perslucht zijn veelvoorkomende oorzaken van slijtage van het persluchtgereedschap. Filter/smeereenheid presteren beter en gaan langer mee. Het filter moet de juiste stroomcapaciteit hebben.
- Met een scherp en schoon snijgereedschap werkt u beter en veiliger. Gebruik geen ontvlambare reinigungsoplossing. BELANGRIJK! Dergelijke oplossingen kunnen de O-ring en andere delen van het gereedschap beschadigen en mogen alleen worden gebruikt als dat nodig is. DOMPEL HET GEREEDSCHAP NIET ONDER.

PROBLEEMOPLOSSING

Stop onmiddellijk met gebruik van het gereedschap als er een van de onderstaande problemen optreedt. Anders kan er zich ernstig lichamelijk letsel voordoen. Reparaties en vervangingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door daartoe bevoegde personen of een goedgekeurd servicecentrum.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Luchtlekkage bij de trekker	1. O-ring in het trekkerventiel beschadigd. 2. Ventielkop van de trekker beschadigd. 3. Ventielspindel, afdichting of O-ring in de trekker beschadigd.	1. Controleer en vervang de O-ring. 2. Controleer en vervang de ventielkop in de trekker. 3. Controleer en vervang de ventielspindel, afdichting of O-ring in de trekker.
Luchtlekkage tussen huis en voorplaat	Beschadigde zuiger, O-ring of schokdemper.	Controleer en vervang de O-ring of de schokdemper.
Luchtlekkage tussen huis en cilinderkop	1. Losse schroefverbinding. 2. Beschadigde pakking.	1. Draai de schroefverbindingen aan. 2. Controleer en vervang de pakking.
Het bevestigingselement wordt te diep ingedreven	1. Versleten schokdemper. 2. Te hoge luchtdruk.	1. Vervang de schokdemper. 2. Corrigeer de luchtdruk.
Werkt langzaam of zonder kracht	1. Te weinig olie. 2. Onvoldoende persluchtvoorziening. 3. Kapotte veer in de cilinderkop. 4. De uitblaasopening in de cilinderkop geblokkeerd.	1. Smeer volgens de instructies. 2. Controleer de persluchtvoorziening. 3. Vervang de veer. 4. Vervang beschadigde inwendige onderdelen.
Het gereedschap slaat bevestigingselementen over	1. Versleten schokdemper of beschadigde veer. 2. Vuil in de voorplaat. 3. Onvoldoende persluchtvoorziening. 4. Versleten of droge O-ring op de zuiger. 5. Beschadigde O-ring op trekkerventiel. 6. De afdichting van de cilinderkop lekt.	1. Vervang de schokdemper of feederveer. 2. Maak het aandrijfkanaal van de aandrijfregeling schoon. 3. Controleer de slang- en compressoraansluitingen. 4. Vervang of smeer de O-ring. 5. Vervang de O-ring. 6. Vervang de afdichting.
Er zitten bevestigingselementen vast	1. Versleten regeleenheid. 2. Beschadigde bevestigingselementen of bevestigingselementen van het verkeerde formaat. 3. Losse schroefverbindingen voor magazijn of voorplaat. 4. De aandrijfpunt van de zuiger is beschadigd.	1. Vervang de regeleenheid. 2. Gebruik onbeschadigde bevestigingselementen van het aanbevolen type. 3. Draai de schroefverbindingen aan. 4. Vervang de zuiger.
Bevestigingselement wordt niet voldoende diep ingedreven	1. De aandrijfpunt van de zuiger glijdt van het bevestigingselement. 2. Lage luchtdruk. 3. Lage werksnelheid en gering vermogen.	1. Vervang de zuiger. 2. Corrigeer de luchtdruk. 3. Controleer of er een geschikte, onbeschadigde cilinderkopveer is gemonteerd. Controleer of de uitblaasopening op de cilinderkop is geblokkeerd.